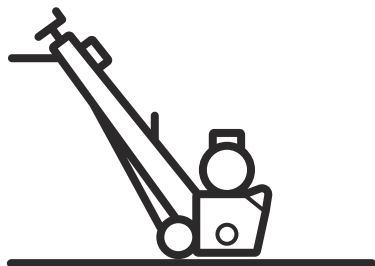




Husqvarna®



CG 200

CS	Návod k použití	2-16
HR	Priručnik za korištenje	17-31
HU	Használati utasítás	32-46
PL	Instrukcja obsługi	47-61
SK	Návod na obsluhu	62-75
SL	Navodila za uporabo	76-90

Obsah

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	11
Bezpečnost.....	5	Přeprava, skladování a likvidace.....	12
Montáž.....	7	Technické údaje.....	13
Provoz.....	8	Servis.....	14
Údržba.....	10	Prohlášení o shodě.....	15

Úvod

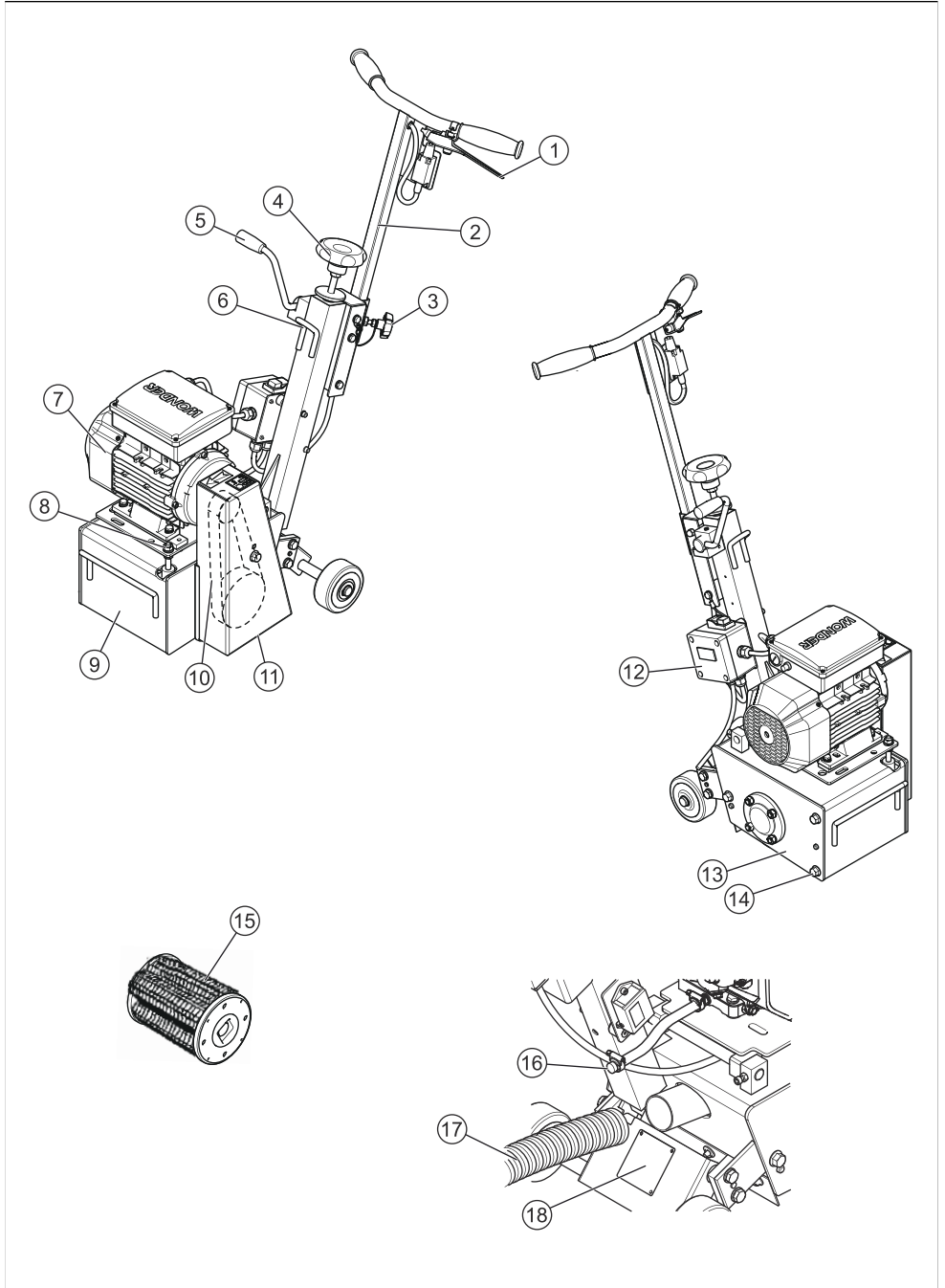
Popis výrobku

Výrobek je určen k použití na beton, asfalt, lak a další nátěry, lepidlo a ocel a neměl by se používat k žádným jiným účelům než těm, které jsou popsány v tomto návodu.

Doporučené použití

Stroj slouží k rozrývání, rýhování, drážkování, texturování a čištění.

Popis výrobku



1. Bezpečnostní páka (kontrola přítomnosti obsluhy)
2. Řídicí hřídel
3. Knoflík k nastavení hřídele
4. Knoflík k nastavení hloubky (mm)
5. Páčka rychlého zvednutí/spuštění
6. Zdvihací oko
7. Motor
8. Napínač řemene
9. Podvozek
10. Převodovka
11. Kryt řemene
12. Vypínač
13. Deska krytu bubnu
14. Upevňovací prvky krytu bubnu
15. 200mm buben
16. Výpust'
17. Hadice odsávače prachu
18. Typový štítek



Pozor, nebezpečí pořezání.



Nízká rychlost.



Vysoká rychlost.



Ovládání sytiče.



Označení týkající se ochrany životního prostředí. Symboly na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Symbole na výrobku



VAROVÁNÍ! Při nesprávném nebo neopatrném použití se produkt může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluhu nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.



Před prvním použitím výrobku si přečtěte návod k použití.



Tento symbol označuje, že výrobek vyhovuje požadavkům příslušných evropských směrnic.



Používejte osobní ochranné prostředky. Pokyny jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na straně 6*.



Emise hluku do okolí dle direktivy Evropského společenství. Emise produktu jsou uvedeny v kapitole Technické údaje a na štítku.



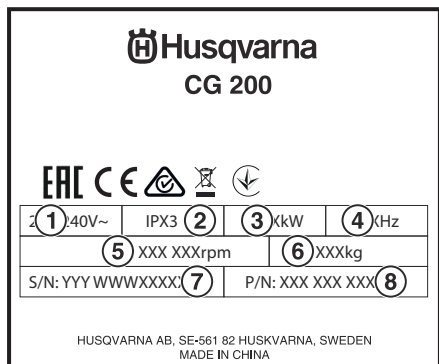
Horký povrch.



VAROVÁNÍ! Při zkracování se tvoří prach, který může při vdechování způsobit zdravotní potíže. Používejte schválený respirátor. Nevdechujte výfukové plyny. Zajistěte, aby byla na daném místě dobrá ventilace.

Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Zdroj napájecího napětí
2. Odolnost proti vodě
3. Jmenovitý výkon motoru
4. Frekvence

5. Rychlost otáčení
6. Hmotnost
7. Datum, rok a týden výroby, výrobní číslo
8. Číslo výrobku

Odpovědnost za výrobek

Před opuštěním továrny prochází každý výrobek přísným programem prohlídek, během kterého se vše důkladně kontroluje. Dodržování pokynů zajistí dlouhodobý provoz výrobku za normálních provozních podmínek.

Výrobce se zřídka veškeré odpovědnosti za ztráty či škody vyplývající z nesprávného použití nebo jakýchkoli modifikací, úprav nebo změn výkonu, které neodpovídají původním specifikacím výrobce.

Rady pro uživatele a náhradní díly zmíněné v tomto dokumentu jsou poskytnuty jako indikace a nepředstavují závazek. Žádná záruka nebude poskytnuta v případě chyb či opomenutí nebo poškození vzniklých během dodávky nebo způsobených konstrukcí nebo použitím výrobku. Velmi se věnujeme kvalitě našich výrobků a vyhrazuje si právo provádět jakékoli technické modifikace k jejich zlepšení bez upozornění.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Přečtěte si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte produkt, pokud mu zcela nerozumíte.



VÝSTRAHA: Než začnete výrobek používat, přečtěte si pozorně návod k obsluze motoru dodaný s motorem

a ujistěte se, že jste pochopili pokyny v něm uvedené.

Výrobek je navržen tak, aby poskytoval bezpečnou a spolehlivou službu v provozních podmínkách uvedených v těchto pokynech, ale může představovat nebezpečí pro uživatele a rizika poškození, proto je nutné provádět kontroly pro zajištění následujících požadavků:

- Perfektní technický stav (použití k účelu, k němuž je výrobek určen, zohlednění jakýchkoli rizik a oprava jakýchkoli poruch snižujících bezpečnost).
- Budou dodržovány pokyny a varování uvedené na výrobku (adekvátní ochrana osob, správné použití, všeobecné bezpečnostní pokyny atd.).
- **Výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.**
- **Děti musí být pod dohledem a nesmí si se zařízením hrát.**
- Výrobek je určen ke komerčnímu použití.



VÝSTRAHA: Napájecí šňůra se nesmí dostat do styku s otáčejícími se kartáči.

Povšimněte si: Návod k používání musí být dostupný v místě, kde se provádí práce. Jakákoli osoba instalující nebo používající výrobek si musí přečíst a používat návod. Musí být dodržovány závazné

technické předpisy platné v zemi, kde se výrobek používá, aby byla zajištěna maximální bezpečnost.

Bezpečnostní pokyny pro montáž

Je nezbytné používat originální bubny od výrobce. Nepoužívejte jiné bubny, jejichž tvar, velikost a upevnění neodpovídají výrobku.

Zkontrolujte, zda jsou díly řádně upevněny (žádáné abnormální vibrace) a že jsou správně smontovány.

Nesmí se provádět žádné modifikace, přestavby nebo doplnění, které snižují bezpečnost, bez předchozího schválení od výrobce.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Tento oddíl popisuje základní bezpečnostní pravidla při práci s produktem. Daná informace nemůže nikdy nahradit ty vědomosti, které pracovník nabyde formou školení a praktické zkušenosti. V případě, že se dostanete do situace, kdy se necítíte bezpečně, ukončete práci a požádejte o radu odborníka. Obratě se na svého prodejce, servisního pracovníka nebo zkušeného pracovníka. Nepouštějte se do žádné práce, pro kterou se necítíte dostatečně kvalifikovaní!



VÝSTRAHA: Po spuštění motoru se začne otáčet hřídel nástroje.



VÝSTRAHA: Dávejte pozor na horký tlumič výfuku. Používejte rukavice / bezpečnostní výbavu.

S tímto výrobkem by měly pracovat kompetentní osoby (kvalifikace, věk, školení), které si před zahájením práce přečetly a zcela pochopily návod. Jakékoli elektrické, mechanické nebo jiné problémy musí vyšetřit kvalifikovaný technik údržby (elektrikář, vedoucí údržby, schválený prodejce apod.).

- Po přijetí výrobku zkontrolujte jeho stav.
- Vždy udržujte výrobek čistý.
- Při práci buďte ve střehu.

Bezpečnost při používání el. energie

Tento výrobek se musí vždy používat se správným elektrickým napájením.



VÝSTRAHA: U elektrických výrobků vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se nepříznivým povětrnostním podmínkám a zabraňte tělesnému kontaktu sbleskosvody a s kovovými objekty. Vždy postupujte podle

pokynů v návodu k používání, aby nedošlo ke škodám. Výrobek nikdy nepřipojujte do zásuvky, pokud je poškozena zástrčka nebo kabel.



VÝSTRAHA: Při nesprávném připojení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Máte-li pochybnosti, zda je spotřebič správně uzemněn, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte. Pokud nepasuje do zásuvky, nechte si od kvalifikovaného elektrikáře namontovat správnou zásuvku. Dbejte, aby byly dodržovány místní předpisy a nařízení. Pokud některým pokynům ohledně uzemnění zcela nerozumíte, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

- Pravidelně kontrolujte, zda je motor udržovaný (motor poháněný palivem) a zda je uspokojivý stav napájecího kabelu a prodlužovacího kabelu (elektrický motor).
- Zkontrolujte síťové napětí. Viz *Technické údaje zařízení na strani 13*.
- Zkontrolujte, zda je motor připojen k elektrickému kabelu pomocí vodičů o průřezu 4 mm² a délce kratší než 100 m. Pokud je délka větší, zdvojnásobte průřez.



VÝSTRAHA: Nikdy nepoužívejte poškozené kabely. Mohou způsobit vážná, dokonce i smrtelná zranění.



VAROVÁNÍ: Dobrý výkon motoru závisí na správném napětí. Příliš dlouhé prodlužovací kabely nebo prodlužovací kabely příliš malého průřezu omezují výkon motoru při zatížení.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Při každém použití produktu je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.



VÝSTRAHA: Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku. Dlouhodobé vystavování působení

hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Pokud používáte ochranu sluchu, je nutné dávat pozor na výstražné signály nebo volání. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.

Vždy používejte následující prostředky:

- Schválená ochranná přilba.
- Ochrana sluchu.
- Schválená ochrana očí. Použijete-li obličejový štít, je nutno používat i schválené ochranné brýle.
- Dechová rouška.
- Silné rukavice s jistým úchopem.
- Přiléhavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.
- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.
- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.

Bezpečnost při manipulaci s palivem

Je nezbytné pravidelně kontrolovat hladinu paliva a oleje. V případě potřeby vyhledejte informace v návodu výrobce motoru.



VÝSTRAHA: Uvažte pracovní podmínky z hlediska ochrany zdraví a bezpečnosti práce.



VÝSTRAHA: Provoz motoru v uzavřených nebo špatně větraných prostorách může způsobit smrt udušením nebo otravu kyslíčnickem uhelnatým. Při práci

v jámách nebo výkopech hlubších než jeden metr zajistěte pomocí ventilátorů řádnou cirkulaci vzduchu.



VÝSTRAHA: Palivo a výpary paliva jsou velmi hořlavé a jsou zdraví škodlivé při jejich vdechnutí a kontaktu s pokožkou. Buďte proto opatrní při zacházení s palivem a dbejte na to, aby byla v místě zacházení s palivem dobrá ventilace. Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry, které by mohly zažehnout požár. Nikdy nespouštějte výrobek uvnitř budovy nebo v blízkosti hořlavých materiálů!



VÝSTRAHA: V blízkosti paliva nekuřte ani neumíste žádné horké předměty.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytazeným ze zásuvky.



VAROVÁNÍ: Kontrola bubnu se provádí skrze boční desku. Naklonění výrobku směrem dozadu a položení na řídka vede k poškození a úniku oleje.

Doporučujeme dodržovat intervaly údržby, provádět pravidelné kontroly a používat výhradně originální náhradní díly pro opravy a údržbu.

Montáž

Obecné

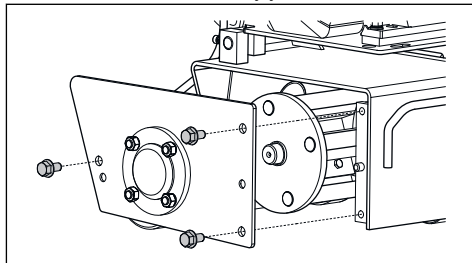


VÝSTRAHA: Po vypnutí výrobku odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Výměna bubnů

1. Vyšroubujte tři šrouby.
2. Vyjměte boční desku.

3. Nasadte buben a nasuňte jej na hřídel.



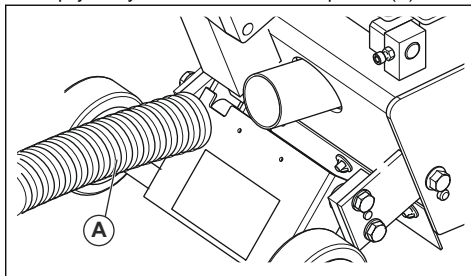
Připojení odsavače prachu



VÝSTRAHA: Vždy používejte odsavač prachu ke snížení množství prachu, který může způsobit zdravotní problémy.

1. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.

2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu (A).



Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Přečtěte si pozorně tento návod k používání a nepoužívejte produkt, pokud mu zcela nerozumíte.



VÝSTRAHA: Používejte osobní ochranné prostředky. Pokyny jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.



VÝSTRAHA: Zajistěte, aby se v pracovní oblasti nenacházely žádné neoprávněné osoby, protože by hrozilo nebezpečí vážného úrazu.



VÝSTRAHA: Zkontrolujte, zda byl výrobek správně sestaven a zda není poškozen.



VAROVÁNÍ: Zařízení splňuje požadavky normy EN61000-3-11 a podléhá podmíněnému připojení k síti. Smí být připojeno na základě konzultace s energetickou společností. Zařízení musí být připojeno k síťovému napájení s impedancí nižší než 0,26 ohmu. Hodnotu impedance systému v místě rozhraní lze získat od energetické společnosti.

Pokud má síťové napájení vyšší impedanci systému, po spuštění zařízení může dojít ke krátkodobému poklesu napětí. To může ovlivnit činnost dalších výrobků, například způsobit blikání světel.

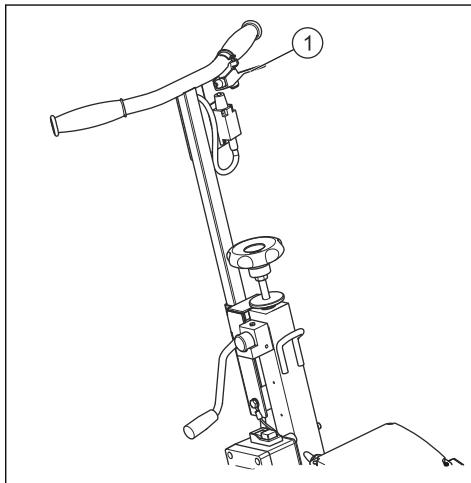
Spuštění



VAROVÁNÍ: Poloha obsluhy je za výrobkem s oběma rukama na řídicích. Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejícího se nástroje. Zkontrolujte, zda není v pracovním prostoru nebo v materiálu určeném k řezání vedeno nějaké potrubí nebo elektrické kabely. Nikdy nenechávejte bez dozoru výrobek se spuštěným motorem.

Povšimněte si: Když je výrobek zapnutý, může se nekontrolovaně pohybovat dopředu kvůli aktivovanému bubnu.

1. Chcete-li nastartovat výrobek, stiskněte rukojeť kontroly přítomnosti obsluhy na řídicí hřídeli.
2. Po uvolnění rukojeti kontroly přítomnosti obsluhy (1) se motor zastaví.



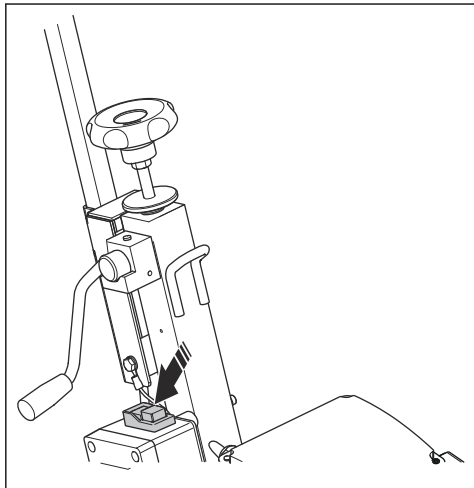
3. Pravidelně kontrolujte, zda funguje správně. Nezablkujte ji.

Spuštění výrobku poháněného palivem

1. Držte rukojeť kontroly přítomnosti obsluhy.
2. Spusťte spalovací motor. Viz příručka k motoru.
3. Nechte spalovací motor zahřát.

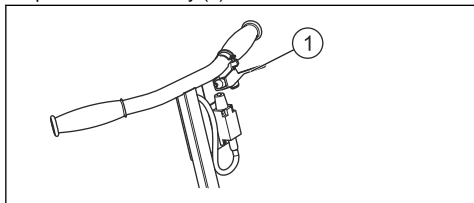
Spuštění elektrického výrobku

1. Nastartujte výrobek stisknutím spouštěče motoru do polohy ON (I).



Zastavení výrobku

1. Výrobek zastavíte uvolněním rukojeti kontroly přítomnosti obsluhy (1).



Výběr řezací hlavy

V různých situacích se používají různé řezací hlavy. Můžete zvolit tři řezací hlavy: hvězdicovou řezací hlavu, paprskovou řezací hlavu a karbidovou řezací hlavu.

- Hvězdicová řezací hlava se používá k odstranění epoxidového nátěru, oleje a glazury, lepidla a termoplastického silničního značení.
- Paprskovou řezací hlavu lze použít k lehké přípravě asfaltu a betonu, k odstraňování protiskluzových drážek, například na rampách, k začišťování oceli a k čištění vozovek připravených pro liniové značení.
- Karbidovou řezací hlavu můžete použít k texturování asfaltu a betonu.

Frézování betonu

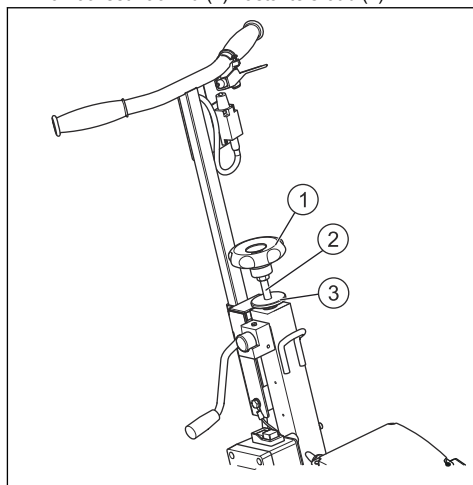
Povšimněte si: Hloubka řezu je maximálně 3 mm (1/8"), hlubších řezů dosáhnete několika průjezdy.

1. Může být nezbytné udělat několik průjezdů v závislosti na typu betonu.
2. Zkontrolujte beton a ukončete frézování, když je dosaženo požadovaného výsledku.

Nastavení hloubky řezu

V závislosti na potřebách je možné nastavit hloubku řezu.

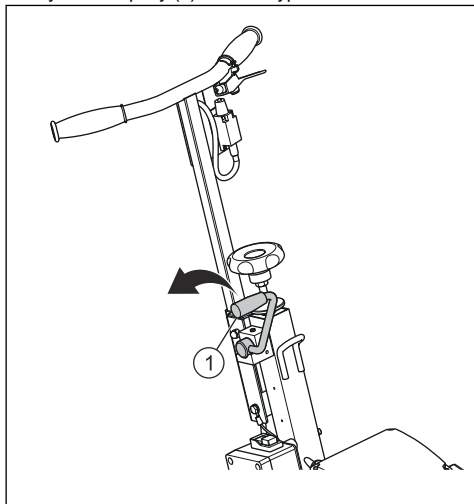
1. Pomocí setrvačnicku (1) nastavte šroub (2).



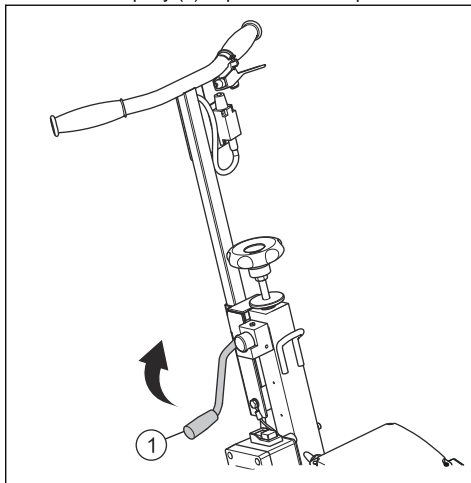
2. Pomocí matice (E) utáhněte šroub a nastavte hloubku řezu.

Vypnutí a zapnutí bubnu

1. Vytažením páky (1) dozadu vypnete buben.



2. Zatlačením páky (1) dopředu buben zapnete.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobek odpojte od napájecího zdroje.



VAROVÁNÍ: Pečlivě provádějte údržbu nástrojů.

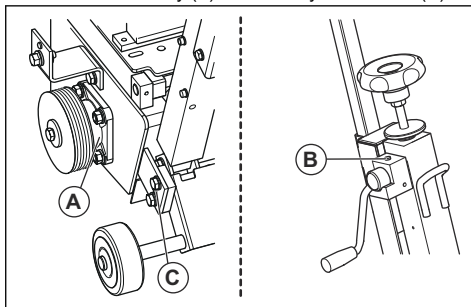
Kontrola před provozem

1. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
2. Proveďte všeobecnou prohlídku a zkontrolujte, zda nejsou matice či šrouby povolené.

Kontrola po použití

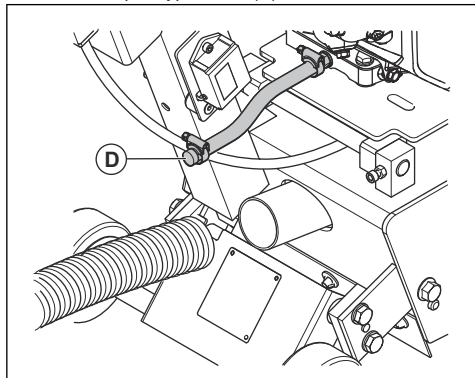
1. Vyčistěte výrobek.

2. Promažte maznice na desce kola (A), ložisku nastavení hloubky (B) a válečkových ložiscích (C).



3. Informace o výměnách motorového oleje a servisních intervalech naleznete v návodu k motoru.

4. Chcete-li vypustit motorový olej, umístěte nádobu k nastavci pro vypouštění (D).



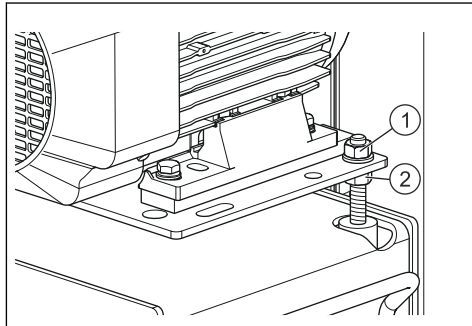
VÝSTRAHA: Motorový olej je jedovatý. Při likvidaci motorového oleje dodržujte národní předpisy.

Kontrola napnutí řemenu



VÝSTRAHA: Nikdy nenapínejte řemeny více, než byly napnuté původně.

1. Jednou týdně zkontrolujte napnutí řemenu.
2. Chcete-li nastavit napnutí řemenu, utáhněte pojistnou matici (1) a matici (2). Příliš je neutahujte.



Odstraňování problémů

Řešení problémů zařízení



VÝSTRAHA: Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.

V případě závady během provozu vyhledejte řešení v následujících tabulkách.

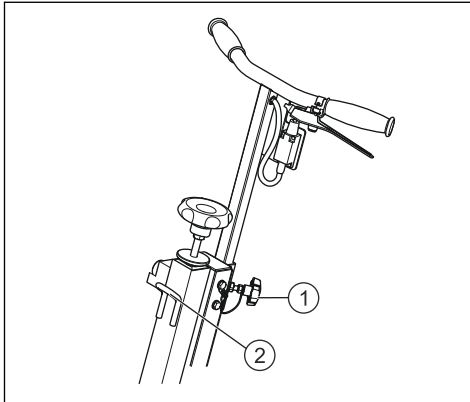
PROBLÉMY	PŘÍČINY	NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Motor nebo buben se neotáčí	Kabel není správně zapojen nebo je poškozen	Zkontrolujte, zda je napájení správně zapojeno (zástrčka, prodlužovací kabel atd.). Zkontrolujte napájecí kabel.
	Žádné síťové napětí	Otestujte nebo nechte elektrikáře otestovat přerušovač obvodu, zástrčku atd.
	Vadný vypínač, poškozený motorový kabel	Nechte otestovat elektrikářem nebo se obraťte na servisní oddělení.
	Vadný motor (nepracuje, nepřijemný zápach)	Obraťte se na servisní oddělení a nechte vyměnit motor.
	Nestartuje (benzínový motor)	Vyhledejte servisní pokyny v návodu k motoru nebo se obraťte na poprodejní servis, pokud se motor zastavil, nebo zkontrolujte, zda není zapalovací svíčka vadná nebo uvolněná.
	Přetržený řemen	Obraťte se na oddělení náhradních dílů a požádejte o náhradní díl.
	Zaseknutý buben	Ujistěte se, že je výrobek odpojen od napájení. Zkontrolujte, zda se buben otáčí; v případě potřeby odstraňte překážku, která brání otáčení.
Obtížné startování	Buben se odírá o zem	Uvolněte buben, aby se usnadnilo startování.
	Kondenzátor startování motoru	Vyměňte kondenzátor.
Neefektivní provoz s cukáním nebo výraznými vibracemi	Příliš nízká poloha bubnu	Zkontrolujte upevnění bubnu (frézy). Vyměňte buben nebo frézovací zuby, kartáč atd.
	Opotřebené nástroje	
	Drážka nebo fréza vytváří abnormální vibrace Nadměrné opotřebenění frézovacích zubů	Zkontrolujte otáčení frézovacích zubů na čtyřech hřídlech. Vyměňte buben nebo frézovací zuby.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

Při přepravě výrobku zvažte následující body.

- Výšku řídicí hřídele lze nastavit otočením knoflíku (1).



- Po instalaci na pracovišti lze výrobek jednoduše přemístit bez spuštění motoru tlačení po jeho třech kolech.

- Výrobek je možné zvedat za zdvihací oko (2).

Skladování



VÝSTRAHA: Uskladněte výrobek na suchém místě ve vzpřímené poloze tak, aby nebyl přístupný dětem.

Likvidace

V případě opotřebení a likvidace výrobku je nutné následujících položky zlikvidovat v souladu s požadavky platné legislativy.

- Motor: hliník (AL), ocel (AC), měď (CU), polyamid (PA)
- Výrobek: ocel (AC), litina (FT), hliník (AL)

Technické údaje

Technické údaje zařízení

CG 200	Elektrický	Benzínový 5 k	Benzínový 9 k
Hloubka řezu, max. (ne v jednom přejezdu), mm	13	13	13
Užitečná pracovní šířka, mm	200	200	200
Jmenovité napětí (V)	220–240	Není k dispozici	Není k dispozici
Hmotnost (bez paliva, oleje a nástrojů), kg	58	54	64
Rozměry (D x Š x V), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Otáčky bubnu (maximální zatížení), ot/min	1350	1350	1350
Olej, převodovka, hnací motor, kvalitní/standardní	Viz návod výrobce motoru	Viz návod výrobce motoru	Viz návod výrobce motoru
Emise hluku¹			
Hladina akustického výkonu, změřená dB(A)	112	113	114
Hladina akustického výkonu, garantovaná L _{WA} dB(A)	114	114	116
Hladiny hluku²			
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, dB(A)	101	100,1	101,3
Úroveň vibrací, a_{hv}³			
Pravá rukojeť, m/s ²	6,6	12,8	10,1

¹ Poznámka 1: Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN 60335-2-72.

² Poznámka 2: Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 1,5 dB(A).

³ Poznámka 3: Úroveň vibrací podle normy EN 60335-2-72. Uvedená data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s².

CG 200	Elektrický	Benzínový 5 k	Benzínový 9 k
Levá rukojeť, m/s ²	4,4	11	9,8
Emise výfukových plynů (CO2 EU V) ⁴			
Emise výfukových plynů, g/kWh		757	762

Servis

Servis výrobku



VAROVÁNÍ: Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři.

Aby se zrychlilo objednání náhradních dílů a eliminovalo plýtvání časem, je nezbytné při každém objednání uvést údaje uvedené na štítku výrobce instalovaném na výrobku a číslo dílu, který má být vyměněn.

⁴ Poznámka 4: Toto měření CO2 je výsledkem testování v průběhu pevně stanoveného zkušební cyklu v laboratorních podmínkách zaměřeného na (základní) motor, který je reprezentativním typem motoru (řady motorů) a neznamená ani nevyjadřuje žádnou záruku výkonu konkrétního motoru.

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	Husqvarna
Typ/Model	Benzinový CG 200
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické
specifikace:

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



Prohlášení o shodě ES17 – elektrický

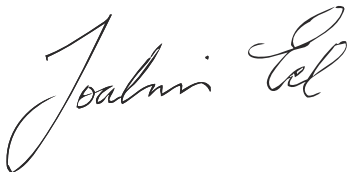
Husqvarna AB, SE--561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, tímto na svou zodpovědnost prohlašuje, že
frézka Husqvarna CG 200 (elektrická verze) s výrobním číslem z roku 2010 a novějším (rok je zřetelně uveden na
typovém štítku a za ním následuje výrobní číslo) splňuje požadavky SMĚRNICE RADY:

Elektrický

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ 2006/42/EC
- z 26. února 2014 „týkající se elektromagnetické kompatibility“ 2014/30/EU
- z 26. února 2014 „týkající se elektrického vybavení navrženého pro použití ve specifickém rozsahu napětí“ 2014/35/EU
- z 8. června 2011 o „omezení používání některých nebezpečných látek“ 2011/65/EU
- z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku v okolním prostředí“ 2000/14/EC.

Byly uplatněny následující standardní normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Huskvarna, 11. září 2017



Joakim Ed

Global R & D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a osoba odpovědná za technickou dokumentaci).

Sadržaj

Uvod.....	17	Rješavanje problema.....	26
Sigurnost.....	20	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	27
Sastavljanje.....	22	Tehnički podaci.....	28
Rad.....	22	Servisiranje.....	29
Održavanje.....	25	Izjava o sukladnosti.....	30

Uvod

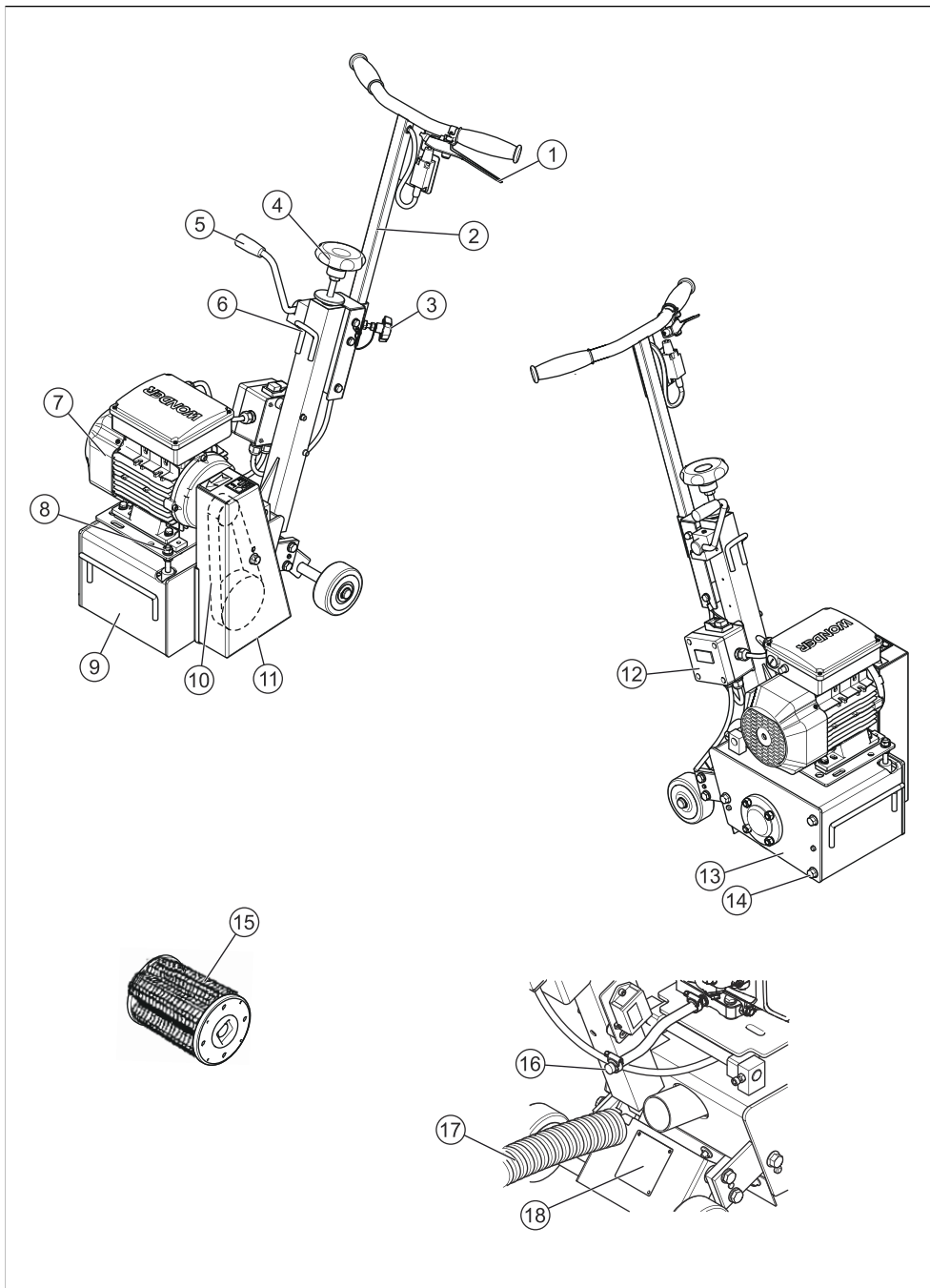
Opis proizvoda

Namijenjen je za upotrebu na betonu, asfaltu, boji i drugim premazima, ljepilu i čeliku te ga treba upotrebljavati isključivo u svrhe opisane u ovom priručniku.

Namjena

Za frezanje, glodanje, žlijebljenje, teksturiranje i čišćenje.

Pregled proizvoda



1. Sigurnosna poluga (kontrola prisutnosti rukovatelja)
2. Vratilo upravljača
3. Kotačić za podešavanje vratila
4. Kotačić za podešavanje dubine (mm)
5. Poluga za brzo podizanje/spuštanje
6. Podizni prsten
7. Motor
8. Zatezač remena
9. Šasija
10. Prijenos
11. Štitnik remena
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Ploča štitnika bubnja
14. Pričvršćivači štitnika bubnja
15. Bubanj širok 200 mm
16. Nastavak ispušta
17. Crijevo usisivača prašine
18. Natpisna pločica

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE! Nepažljivim i pogrešnim korištenjem proizvod postaje opasan alat te može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede korisnika ili drugih osoba.



Prije prve upotrebe proizvoda pročitajte upute za upotrebu.



Ovaj simbol pokazuje da je proizvod usklađen s primjenjivim Europskim direktivama.



Nosite osobnu zaštitnu opremu. Upute potražite u *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 21*.



Emisija buke u okoliš je u skladu s direktivom Europske zajednice. Emisije proizvoda navedene su u poglavlju s tehničkim podacima i na naljepnici.



Vruća površina.



UPOZORENJE! Tijekom rezanja dolazi do nastanka prašine koja u slučaju udisanja može uzrokovati ozljede. Upotrijebite propisanu masku za disanje. Nemojte udisati ispušne pare. Uvijek osigurajte dobru ventilaciju.



Oprez, opasnost od posjekotina.



Niska brzina.



Visoka brzina.



Regulator čoka.



Ekološka oznaka. Oznake na proizvodu i ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti u prikladan reciklažni centar za prihvata električne i elektroničke opreme. Ispravnim rukovanjem proizvodom pomažete u ublažavanju negativnih učinaka po okoliš i osobe do kojih može doći u slučaju pogrešnog upravljanja otpadnim tvarima ovog proizvoda. Pojediniosti o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih tijela uprave, komunalne službe ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Natpisna pločica

Husqvarna
CG 200

EAC CE

① 40V~	IPX3	②	③ kW	④ kHz
⑤ XXX XXXrpm			⑥ XXXkg	
S/N: YYY WWWWXXXX⑦			P/N: XXX XXX XXX⑧	

HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSQVARNA, SWEDEN
MADE IN CHINA

1. Naponsko napajanje

2. Vodootpornost
3. Nazivna izlazna snaga motora
4. Frekvencija
5. Brzina vrtnje
6. Težina
7. Datum, godina i tjedan proizvodnje, serijski broj
8. Broj proizvoda

Pouzdanost proizvoda

Prije napuštanja naše tvornice svaki proizvod prolazi kroz strogi inspekcijski program tijekom kojeg se sve detaljno provjerava. Slijedite upute kako biste, u uobičajenim radnim uvjetima, osigurali dugotrajnost proizvoda.

Proizvođač odbija svaku odgovornost za gubitak ili oštećenje proizašlo iz zloupotrebe ili bilo koje izmjene, promjene ili napajanja koje ne ispunjava izvorne specifikacije proizvođača.

Savjeti za korisnika i rezervni dijelovi u ovom dokumenti navedeni su kao smjernice i ne predstavljaju obavezu. Jamstvo se neće odobriti u slučaju pogrešaka ili propusta, kao ni za štetu nastalu tijekom isporuke ili uzrokovanu dizajnom ili upotrebom proizvoda. Jako brinemo o kvaliteti naših proizvoda i zadržavamo pravo da bez najave provodimo bilo koje tehničke prilagodbe u svrhu njihovog poboljšanja.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije rukovanja proizvodom morate pažljivo pročitati priručnik i dobro razumjeti upute.



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte priručnik isporučen s motorom i obavezno usvojite upute.

Proizvod je konstruiran za siguran i pouzdan rad u radnim uvjetima sukladnima s uputama, no može predstavljati opasnosti za korisnika te rizik od oštećenja, stoga su potrebni redoviti pregledi radnog mjesta kako bi se osiguralo:

- Savršeno tehničko stanje (upotreba sukladna namjeni te uzimanje u obzir svih rizika, kao i ispravljanje svih kvarova ključnih za sigurnost).

- Poštivanje upozorenja i uputa s proizvoda (odgovarajuća osobna zaštita, ispravna upotreba, opće sigurnosne upute itd.).
- **Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom i nije im dopušteno igrati se s uređajem.**
- Proizvod je namijenjen za komercijalnu upotrebu.



UPOZORENJE: Onemogućite kontakt pojnog kabela s okretnim četkama.

Napomena: Korisnički priručnik uvijek treba biti na mjestu rada. Svaka osoba koja instalira ili upotrebljava proizvod treba ga pročitati i koristiti se s njim. Radi osiguranja maksimalne sigurnosti, moraju se poštivati i obavezni tehnički propisi na snazi u državi upotrebe proizvoda.

Sigurnosne upute za sastavljanje

Treba upotrebljavati originalne bubnjeve proizvođača. Nemojte upotrebljavati bilo koje druge bubnjeve koji oblikom, veličinom ili načinom montaže nisu prikladni za proizvod.

Provjerite jesu li dijelovi pravilno pričvršćeni (nema neuobičajenih vibracija) te jesu li pravilno sastavljeni.

Bez prethodnog odobrenja proizvođača ne bi trebalo provoditi izmjene, prerade ili praviti dodatke koji mogu nepovoljno utjecati na sigurnost.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: U ovom poglavlju opisane su osnovne sigurnosne smjernice za korištenje proizvoda. Ove informacije ni u kojem slučaju ne mogu biti zamjena

za stručne vještine i iskustvo. Ako dođete u situaciju u kojoj se osjećate nesigurno, prestanite s radom i potražite savjet stručnjaka. Obratite se zastupniku, serviseru ili iskusnom korisniku. Ako ste nesigurni, nemojte pokušavati izvršiti zadatak!



UPOZORENJE: Vratilo alata okreće se po pokretanju motora.



UPOZORENJE: Pazite na vruć prigušivač. Nosite rukavice/sigurnosnu opremu.

Proizvod treba upotrebljavati kompetentno osoblje (kvalifikacije, dob, obuka) koje je prije početka rada detaljno pročitalo i usvojilo priručnik. Sve električne, mehaničke ili druge probleme treba istražiti kvalificirani inženjer održavanja (električar, voditelj održavanja, ovlaštenu zastupnik itd.).

- Po primanju proizvoda provjerite njegovo stanje.
- Proizvod uvijek održavajte čistim.
- Uvijek budite oprezni tijekom rada.

Električna sigurnost

Ovaj proizvod uvijek treba pogoniti s odgovarajućim električnim napajanjem.



UPOZORENJE: Električni proizvodi uvijek predstavljaju opasnost od strujnog udara. Izbjegavajte nepovoljne vremenske uvjete i fizički kontakt s gromobranima i metalnim predmetima. Kako biste spriječili oštećenja, obavezno se pridržavajte uputa iz korisničkog priručnika. Proizvod s oštećenim utikačem ili kablom nikada nemojte priključivati na utičnicu.



UPOZORENJE: Neispravan priključak stvara rizik od strujnog udara. Ako sumnjate i pravilnu uzemljenost uređaja, obratite se kvalificiranom električaru. Nemojte izmjenjivati utikač. Ako ne pristaje u utičnicu, od kvalificiranog električara zatražite ugradnju odgovarajuće utičnice. Osigurajte poštovanje lokalnih propisa i pravilnika. Ako upute za uzemljivanje ne razumijete u potpunosti, obratite se kvalificiranom električaru.

- Redovito provjeravajte servisiranje motora (motor na gorivo) te stanje pojnog i produžnog kabla (za elektromotor).
- Provjerite mrežni napon. Pogledajte *Tehnički podaci o opremi na stranici 28*.

- Za duljine kraće od 100 m, provjerite je li motor priključen na električni kabel s vodičima presjeka 4 mm². Za veće duljine udvostručite presjek.



UPOZORENJE: Nikada nemojte upotrebljavati oštećene kablove. Oni mogu uzrokovati teške, pa čak i smrtonosne ozljede.



OPREZ: Dobre performanse motora ovise o pravilnom naponu. Produžni kabeli koji su predugi i/ili pretanki smanjuju snagu motora pod opterećenjem.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Tijekom upotrebe proizvoda morate nositi odobrenu osobnu zaštitnu opremu. Osobna zaštitna oprema ne može ukloniti opasnost od ozljeda, ali će smanjiti stupanj ozljeđivanja u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme zatražite pomoć zastupnika.



UPOZORENJE: Upotrebom proizvoda poput rezača, brusilica i bušilica kojima brusite ili oblikujete materijal možete proizvoditi prašinu i pare koje sadrže opasne kemikalije. Provjerite vrstu materijala koju namjeravate obrađivati i upotrijebite odgovarajuću masku za disanje. Dugotrajno izlaganje buci može uzrokovati trajno oštećenje sluha. Obavezno nosite odobrenu zaštitu sluha. Kada nosite zaštitu sluha, oslušujte signale upozorenja ili povike. Obavezno uklonite zaštitu sluha odmah po zaustavljanju motora.

Obavezno nosite:

- Odobrenu zaštitnu kacigu.
- Zaštitu sluha.
- Odobrenu zaštitu za oči. Ako nosite masku za lice, istovremeno morate nositi i odobrene zaštitne naočale.
- Masku za disanje.
- Rukavice za teške uvjete rada s čvrstom prihvatnom površinom.
- Usku, udobnu odjeću za teške uvjete rada koja ne sputava kretanje.
- Čizme sa čeličnom kopicom i protukliznim potplatima.
- Komplet za prvu pomoć uvijek mora biti u blizini.

Sigurnost pri rukovanju s gorivom

Redovito provjeravajte razinu goriva i ulja. Ako je potrebno, obratite se proizvođaču motora.



UPOZORENJE: Uzmite u obzir radne uvjete iz gledišta zdravlja i sigurnosti.



UPOZORENJE: Pokretanje motora u zatvorenom ili loše provjetrenom prostoru može prouzročiti smrt zbog gušenja ili trovanja ugljičnim monoksidom. Kada radite u rovovima ili jarcima dubljima od jednog metra (3'), pravilnu cirkulaciju zraka osigurajte s ventilatorima.



UPOZORENJE: Gorivo i pare goriva izrazito su zapaljivi te mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u slučaju udisanja ili kontakta s kožom. Zato pažljivo rukujte s gorivom i osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Ispušne pare motora vruće su i mogu sadržavati iskre koje mogu uzrokovati požar. Proizvod nikada nemojte pokretati u

zatvorenom prostoru ili u blizini zapaljivog materijala!



UPOZORENJE: Nemojte pušiti niti postavljati vruće predmete u blizini goriva.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Pregled i/ili održavanje provodi se uz isključen motor i odspojen utikač.



OPREZ: Pregled bubnja provodi se kroz bočnu ploču. Naginjanje proizvoda unatrag i naslanjanje na upravljač uzrokuje oštećenje i propuštanje ulja.

Preporučujemo slijediti intervale održavanja i provoditi periodičke provjere. Za popravke i održavanje preporučujemo upotrebljavati samo originalne rezervne dijelove.

Sastavljanje

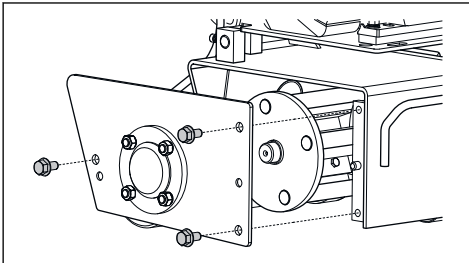
Općenito



UPOZORENJE: Proizvod treba isključiti odspajanjem pojnog kabela od utičnice.

Zamjena bubnjeva

1. Odvijte tri vijka.
2. Uklonite bočnu ploču.
3. Postavite bubanj i gurnite ga na njegovo vratilo.

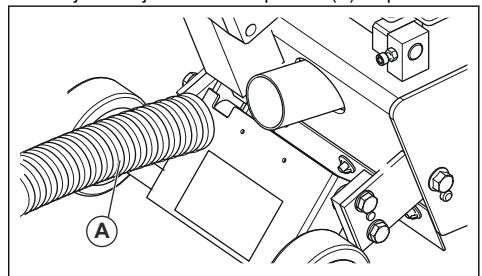


Priključivanje usisivača prašine



UPOZORENJE: Prašina može uzrokovati zdravstvene probleme, stoga uvijek upotrebljavajte usisivač prašine kako biste smanjili njenu količinu.

1. Provjerite jesu li filtri u usisivaču prašine čisti i neoštećeni.
2. Priključite crijevo usisivača prašine (A) na proizvod.



Rad

Uvod



UPOZORENJE: Prije rukovanja proizvodom morate pažljivo pročitati priručnik i dobro razumjeti upute.



UPOZORENJE: Nosite osobnu zaštitnu opremu. Upute potražite pod *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 21.*



UPOZORENJE: U radnom području ne smiju se zadržavati neovlaštene osobe, u suprotnom postoji opasnost od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE: Provjerite je li proizvod pravilno sastavljen te ima li na njemu znakova oštećenja.



OPREZ: Oprema ispunjava zahtjeve iz EN61000-3-11 i podložna je uvjetnom priključenju na mrežu. Može se priključiti u dogovoru s nadležnim dobavljačem. Oprema se priključuje samo na mrežu s impedancijom manjom od 0,26 oma. Impedanciju sustav u točki sučelja možete saznati od nadležnog dobavljača.

Ako je impedancija sustava mrežnog napajanja viša, pri pokretanju opreme može doći do kratkih padova napona. To može utjecati na rad drugih proizvoda, npr. uzrokovati treperenje rasvjete.

Pokretanje

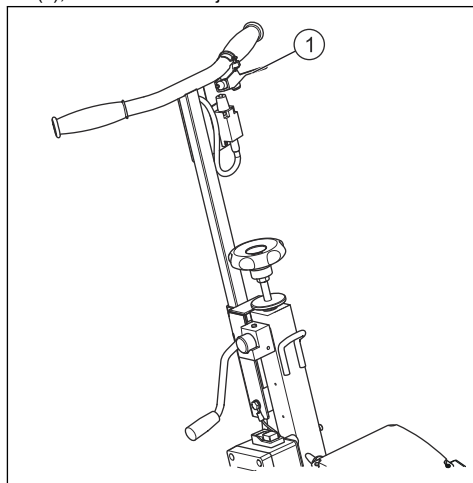


OPREZ: Položaj rukovatelja je iza proizvoda, s obje ručke na ručkama. Održavajte sigurnu udaljenost od okretnih alata. Provjerite jesu li kroz radno područje ili kroz materijal koji treba rezati provedene cijevi ili električni kabeli. Stroj nemojte ostavljati bez nadzor dok je motor u pogonu.

Napomena: Zbog pokrenutog bubnja uključeni proizvod pomiče se prema naprijed.

1. Za pokretanje proizvoda prihvatite ručicu kontrole prisutnosti rukovatelja na upravljačkom vratilu.

2. Ako otpustite ručicu kontrole prisutnosti rukovatelja (1), motor se zaustavlja.



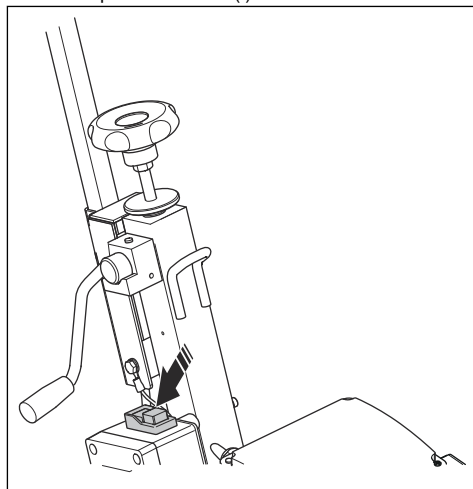
3. Redovito provjeravajte ispravnost rada. Nemojte je blokirati u položaju.

Pokretanje proizvoda pogonjenog gorivom

1. Držite ručicu kontrole prisutnosti rukovatelja.
2. Pokrenite motor s unutarnjim sagorijevanjem. Pročitajte priručnik o motoru.
3. Dopustite da se motor s unutarnjim sagorijevanjem zagrije.

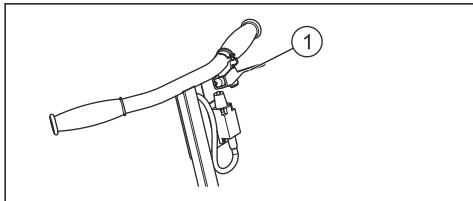
Pokretanje električnog proizvoda

1. Za pokretanje proizvoda sklopku za pokretanje motora postavite na ON(I).



Zaustavljanje proizvoda

1. Za zaustavljanje proizvoda otpustite ručicu kontrole prisutnosti rukovatelja (1).



Odabir rezne glave

Različite rezne glave primjenjive su za različite situacije. Možete birati između tri glavne rezne glave: zvjezdaste, šipkaste i karbidne.

- Zvjezdasta rezna glava upotrebljava se za uklanjanje epoksidne boje, ulja i glazura, ljepila te termoplastičnih cestovnih oznaka.
- Šipkastom reznom glavom moguće je obavljati lake pripreme asfalta i betona, čistiti žljebove za sprječavanje klizanja na rampama, strugati čelik te čistiti ceste spremne za postavljanje crta.
- Karbidna rezna glava primjenjuje se za teksturiranje asfalta i betona.

Glodanje betona

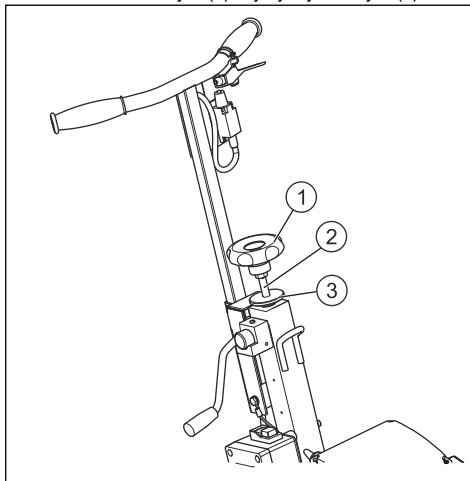
Napomena: Maksimalna dubina rezanja je 3 mm (1/8"). Dublji rezovi ostvaruju se s više prolaza.

1. Proizvodom prijedite u više prolaza, sukladno vrsti betona.
2. Pregledajte beton i, ako ste ostvarili željeni rezultat, obustavite glodanje.

Podešavanje dubine rezanja

Dubinu rezanja moguće je podesiti sukladno potrebi.

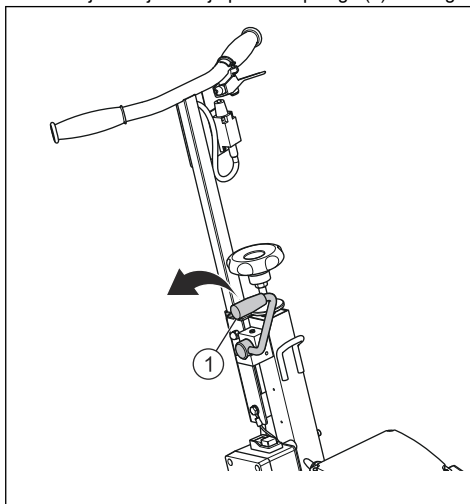
1. Podesite zamašnjak (1) koji djeluje na vijak (2).



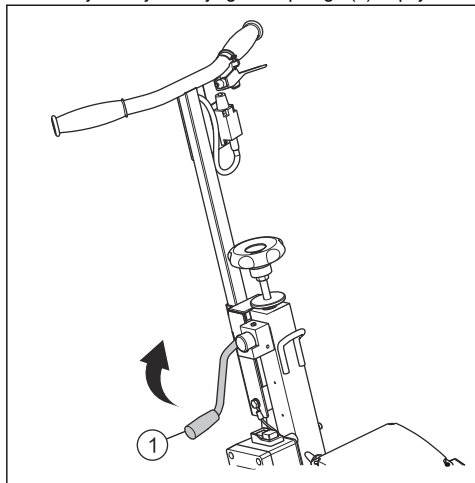
2. Okrećite maticu (3) kako biste blokirali vijak i osigurali dubinu rezanja.

Isključivanje i uključivanje bubnja

1. Za isključivanje bubnja povucite polugu (1) unatrag.



2. Za uključivanje bubnja gurnite polugu (1) naprijed.



Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja odspojite proizvod od strujnog napajanja.



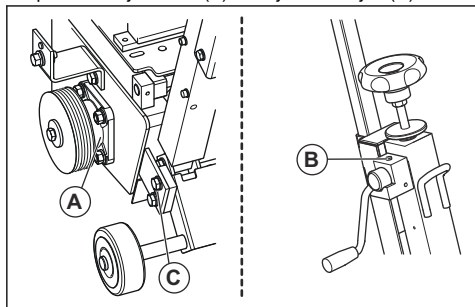
OPREZ: Budite oprezni tijekom održavanja alata.

Provjera prije rada

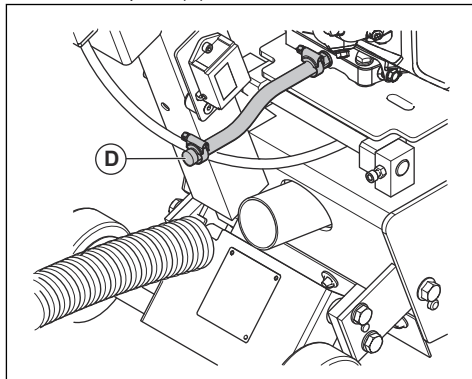
1. Provjerite motorno ulje.
2. Provedite opći pregled kako biste utvrdili ima li otpuštenih matica ili vijaka.

Provjera nakon rada

1. Očistite proizvod.
2. Podmažite mazalice na ploči kotača (A), ležaju za podešavanje brzine (B) i ležajevima valjka (C).



3. U priručniku za motor potražite intervale zamjene ulja i servisne intervale.
4. Za ispuštanje motornog ulja postavite spremnik na nastavak ispusta (D).



UPOZORENJE: Motorno ulje je otrovno. Pri zbrinjavanju motornog ulja u otpad obavezno poštujujte državne propise.

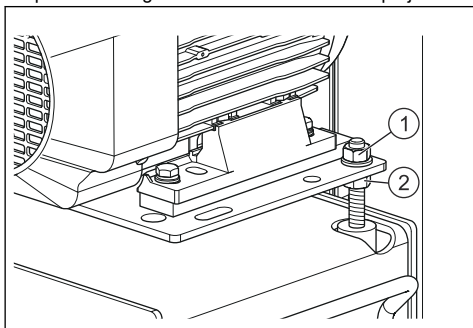
Provjera zategnutosti remena



UPOZORENJE: Remene nikada nemojte postavljati na zategnutost veću od izvorne.

1. Zategnutost remena provjeravajte tjedno.

2. Zategnite pričvrtnu maticu (1) i maticu (2) kako biste postavili zategnutost remena. Ne zatežite prejako.



Rješavanje problema

Rješavanje problema s opremom

U slučaju nepravilnog rada potražite rješenje u tablicama u nastavku.



UPOZORENJE: Pregled i/ili održavanje provodi se uz isključen motor i odspojen utikač.

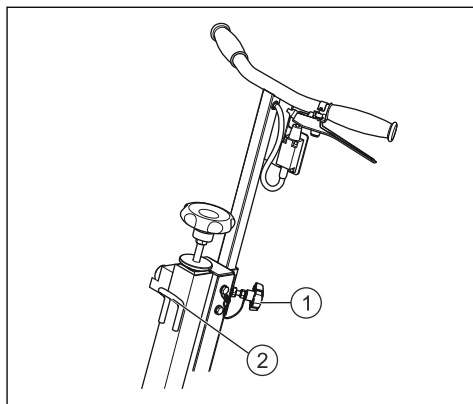
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Motor ili bubanj ne rade	Neispravan priključak ili oštećen kabel	Provjerite je li napajanje pravilno priključeno (utikač, produžni kabel itd.). Pregledajte pojni kabel.
	Nema mrežnog napona	Ispitajte ili zatražite ispitivanje od električara (strujni prekidač, utikač itd.).
	Neispravna sklopka, oštećen kabel motora	Zatražite ispitivanje od električara ili se obratite servisnom odjelu.
	Kvar motora (nema snage, neugodan miris)	Obratiti se servisnom odjelu radi zamjene motora.
	Ne pokreće se (benzinski motor)	Ako se motor zaustavi ili pronađete neispravnu ili otpuštenu svjećicu, pregledajte upute za servisiranje motora ili se obratite postprodajnom servisu.
	Puknut remen	Obratite se odjelu za dijelove radi zamjene.
	Zaglavljen bubanj	Proizvod obavezno odspojite od napajanja. Provjerite okreće li se bubanj te uklonite sve što sprječava okretanje.
Teško pokretanje	Bubanj grebe o tlo	Oslobodite bubanj kako biste olakšali pokretanje.
	Pokretački kondenzator motora	Zamijenite kondenzator.
Neučinkovit rad s trzajima i značajnim vibracijama	Položaj bubnja je prenizak	Provjerite pričvršćivač bubnja (glodalice). Zamijenite bubanj ili rezače, četku itd.
	Alat se troši	
	Neuobičajene vibracije na žlijebu ili glodalici	Provjerite vrtnju rezača na četiri vratila. Zamijenite bubanj ili rezače.
	Neuobičajeno trošenje rezača	

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Transportiranje

Pri transportiranju proizvoda u obzir uzmete sljedeće točke.

- Visinu upravljačkog vratila moguće je podešavati okretanjem gumba (1).



- Nakon instalacije na mjestu rada proizvod je moguće premješati bez pogonjenja motora, jednostavnim guranjem na njegova tri kotača.
- Podizna očica (2) omogućuje podizanje proizvoda.

Zbrinjavanje u otpad

U slučaju propadanja i odbacivanja proizvoda, sljedeće stavke moraju se zbrinuti sukladno zahtjevima mjerodavnog zakonodavstva.

- Motor: Aluminij (Al), čelik (AC), bakar (Cu), poliamid (PA)
- Proizvod: Čelični lim (AC), lijevano željezo (FT), aluminij (Al)

Skladištenje



UPOZORENJE: Uskladištite na suhom mjestu i u uspravnom položaju, izvan dohvata djece.

Tehnički podaci

Tehnički podaci o opremi

CG 200	Električni	Benzinski, 5 ks	Benzinski, 9 ks
Dubina rezanja, maks. (ne u jednom prolazu), mm	13	13	13
Iskoristiva radna širina, mm	200	200	200
Nazivni napon (V)	220 – 240	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Težina (bez goriva, ulja i alata), kg	58	54	64
Dimenzije (D x Š x V), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Brzina vrtnje bubnja (maksimalna, pri rasterećenju), o/min	1350	1350	1350
Pogonski motor s uljnim zupčanim prijenosnikom, kvaliteta/standard	Pogledajte priručnik proizvođača motora	Pogledajte priručnik proizvođača motora	Pogledajte priručnik proizvođača motora
Emisije buke ⁵			
Izmjerena jačina zvuka dB(A)	112	113	114
Zajamčena razina jakosti zvuka L _{WA} dB(A)	114	114	116
Razine buke ⁶			
Razina tlaka zvuka na uhu rukovatelja, dB(A)	101	100,1	101,3
Razine vibracije, a_{hv} ⁷			
Desna ručka, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Lijeva ručka, m/s ²	4,4	11,0	9,8
Emisije ispuha (CO₂ EU V) ⁸			
Emisije ispuha, g/kWh		757	762

⁵ Napomena 1: Emisije buke u okolinu izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) sukladno EN 60335-2-72.

⁶ Napomena 2: razina tlaka zvuka sukladno EN 60335-2-72. Očekivana mjerna nesigurnost je 1,5 dB(A).

⁷ Napomena 3: Razina vibracija sukladno EN 60335-2-72. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s².

⁸ Napomena 4: Ovi rezultati mjerenja CO₂ dobiveni su ispitivanjima (jednog (osnovnog) motora, koji predstavlja vrstu motora (obitelj motora), u nepromjenjivim ispitnim ciklusima u laboratorijskim uvjetima i ne podrazumijevaju niti izražavaju bilo kakvo jamstvo za performanse pojedinog motora.

Servisiranje proizvoda



OPREZ: Sve vrste popravaka smiju obavljati samo ovlašteni serviseri.

Za brzu nabavu rezervnih dijelova i sprječavanje gubitka vremena uz svaku narudžbu ključno je navesti podatke s proizvođačeve pločice na proizvodu te kataloški broj dijela koji treba zamijeniti.

Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti za EC

Mi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Oprema za poliranje i brušenje
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	Benzin CG 200
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2022 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima u EU:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



Izjava o sukladnosti za EC – električna

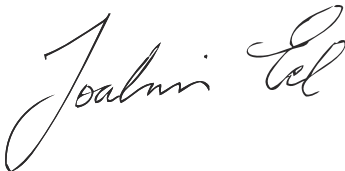
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46- 36-146500, izjavljuje pod isključivom odgovornošću kako
freza Husqvarna CG 200(električna verzija) sa serijskim brojevima iz 2010 i kasnije (godina je jasno navedena na
natpisnoj pločici, iza koje je serijski broj), udovoljava odredbama DIREKTIVE VIJEĆA:

Električni

- od 17. svibnja 2006., „koja se odnosi na strojeve“ 2006/42/EC
- od 26. veljače 2014., „koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost“ 2014/30/EU
- od 26. veljače 2014., „koja se odnosi na električnu opremu namijenjenu za uporabu unutar određenih naponskih granica“ 2014/35/EU
- od 8. lipnja 2011. o „ograničenju uporabe određenih opasnih tvari“ 2011/65/EU
- od 8. svibnja 2000., „koja se odnosi na emisije buke u okoliš“ 2000/14/EC.

Primijenjeni su sljedeći standardi: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11. rujna 2017.



Joakim Ed

Globalni direktor istraživanja i razvoja

Građevinska oprema tvrtke Husqvarna AB

(Ovlašteni predstavnik tvrtke Husqvarna AB i osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju).

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	32	Hibaelhárítás.....	41
Biztonság.....	35	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	42
Összeszerelés.....	37	Műszaki adatok.....	43
Üzemeltetés.....	38	Szervizelés.....	44
Karbantartás.....	40	Megfelelőségi nyilatkozat.....	45

Bevezető

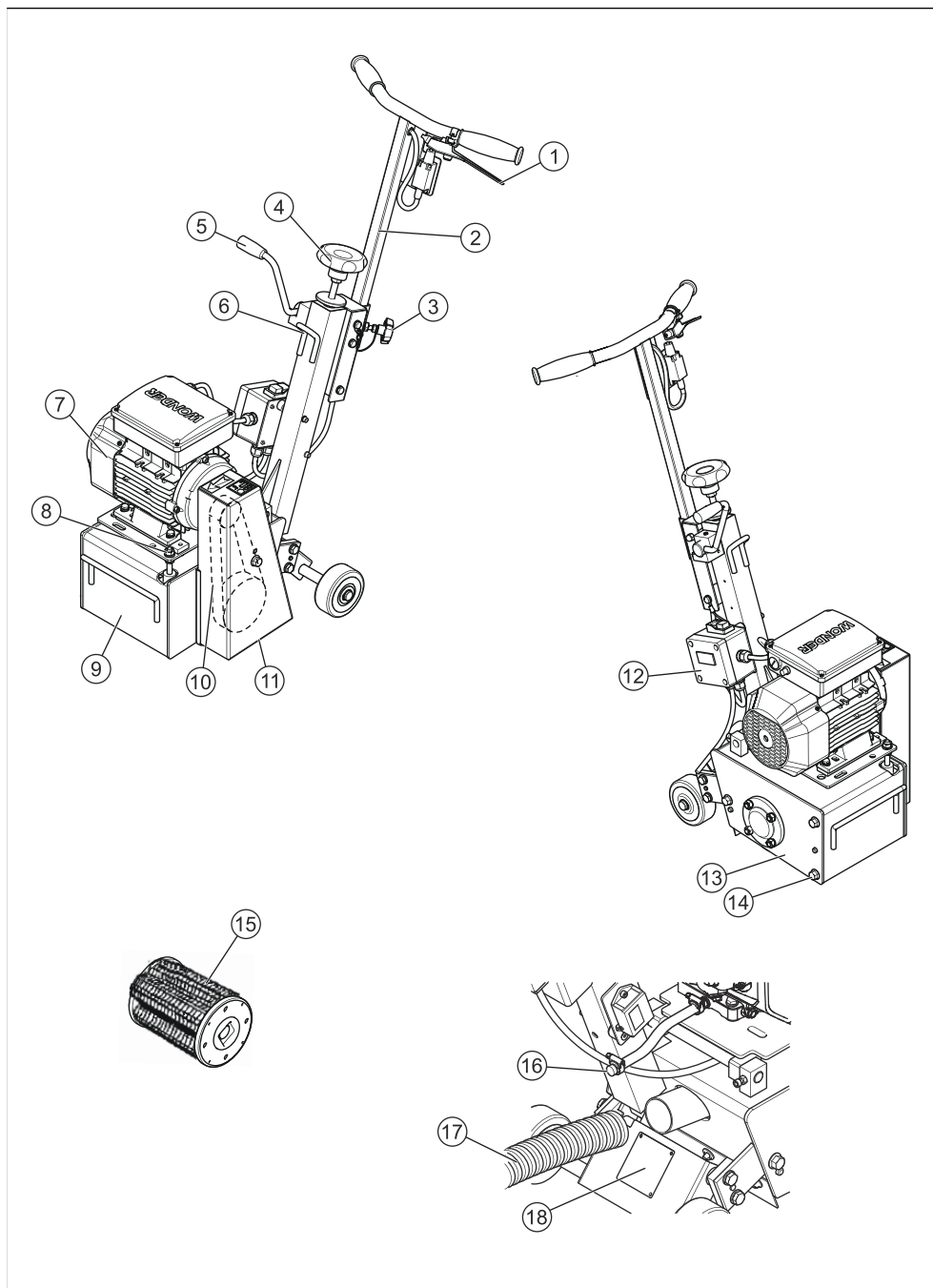
Termékleírás

A következőkre használható: beton, aszfalt, festék és egyéb bevonatok, ragasztó és acél, és nem használható a jelen kézikönyvben megadottaktól eltérő célra.

Rendeltetésszerű használat

Kövezetfeltépés, horony marás, texturálás és tisztítás.

A termék áttekintése



1. Biztonsági kar (kezelői jelenlét ellenőrzése)
2. Kormánytengely
3. Tengely beállító gomb
4. Mélység beállító gomb (mm)
5. Gyors emelő/leeresztő kar
6. Emelőfűl
7. Motor
8. Szíjfesztő
9. Vázszekrény
10. Sebességváltó
11. Szíjvédő burkolat
12. Be/ki kapcsoló
13. Dobvédő lemez
14. Dobvédő kötőelemek
15. 200 mm széles dob
16. Leeresztő toldat
17. Porelszívó tömlő
18. Adattábla



Vigázat, vágási veszély.



Kis sebesség.



Nagy sebesség.



Hidegindító kar.



Környezetvédelmi jelzés. A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében. A termék megfelelő kezelésének biztosításával segíthet kiküszöbölni azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, amelyeket a termék helytelen hulladékkezelése okozhat. A termék újrahasznosításával kapcsolatban az önkormányzat, a hulladékártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozás, illetve a terméket értékesítő szakkereskedés nyújthat részletesebb tájékoztatást.

A termék szimbólumai



FIGYELMEZTETÉS! A termék helytelen vagy gondatlan használata komoly vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet a dolgozó illetve környezete számára.



Kérjük, hogy először olvassa el a használati útmutatót a termék üzemeltetése előtt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék megfelel az érvényes európai irányelvnek.



Viseljen személyi biztonsági felszerelést. Az utasításokért lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.



Az Európai Közösség irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátás. A termék kibocsátási adatai megtalálhatók a Műszaki adatok című fejezetben és a címkén.







Forró felület.



FIGYELMEZTETÉS! Vágás közben por keletkezik, amely belélegzéskor sérüléseket okozhat. Használjon jóváhagyott porvédő maszkot. Kerülje a kipufogógázok belélegzését. Mindig gondoskodjon a jó szellőzésről.

A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Típus tábla

 Husqvarna CG 200			
EAC CE   			
z ① 40V~	IPX3 ②	③ kW	④ Hz
⑤ XXX XXXrpm		⑥ XXXkg	
S/N: YYY WWWXXXX ⑦		P/N: XXX XXX XXX ⑧	
HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN MADE IN CHINA			

1. Tápfeszültség
2. Vízállóság
3. Névleges motorteljesítmény
4. Frekvencia
5. Fordulatszám

6. Tömeg
7. Gyártás dátuma, év, hét, sorozatszám
8. Termékszám

Termékszavatosság

Minden terméken, mielőtt elhagyná a gyárunkat, precíz ellenőrzést végzünk, amely során mindent aprólékosan megvizsgálunk. Az utasítások betartásával biztosítja a termék hosszú élettartamát, normál működési feltételek mellett.

A gyártó semmiféle felelősséget nem vállal a helytelen használatból vagy a gyártó eredeti előírásainak meg nem felelő módosításokból, változtatásokból vagy áramellátásból eredő károkért.

Az ebben a dokumentumban említett felhasználói tanácsok és pótalkatrészek javaslatnak minősülnek, és nem kötelező jellegűek. Nem vállalunk garanciát hibák vagy mulasztások, illetve a szállítás során bekövetkező vagy a termék kivitelezése vagy használata által okozott károk esetén. Nagy figyelmet fordítunk a termékeink minőségére, és fenntartjuk a jogot, hogy előzetes figyelemztetés nélkül műszaki módosításokat végezzünk azok fejlesztése érdekében.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelemztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELEMZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELEMZTETÉS: Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette a termék használatba vétele előtt.



FIGYELEMZTETÉS: Olvassa el a motorhoz mellékelt használati útmutatót, és ügyeljen arra, hogy megértette a termék használatba vétele előtt.

A termék úgy lett kialakítva, hogy biztonságos és megbízható szolgáltatást nyújtson az utasításoknak megfelelő üzemi körülmények között, de veszélyt jelenthet a felhasználó számára és fennáll a sérülés kockázata, ezért rendszeres helyszíni ellenőrzés szükséges a következők biztosításához:

- Tökéletes műszaki állapot (rendeltetésszerű felhasználás, és a kockázatok figyelembevétele, valamint a biztonságot hátráltató bármilyen működési hiba kijavítása).
- A terméken feltüntetett figyelemztetéseket és utasításokat betartják (megfelelő személyi védelem, helyes használat, általános biztonsági előírások stb.).
- **A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.**
- **A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.**
- Hogy a termék kereskedelmi használatra készült.



FIGYELEMZTETÉS: Ne engedje, hogy a tápkábel érintkezzen a forgókefével.

Megjegyzés: A használati utasítás legyen mindig elérhető a munkahelyen. Ezt a terméket telepítő vagy használó személyeknek el kell olvasnia és fel kell használnia. Az adott országban, ahol a terméket használják, hatályos kötelező műszaki előírásokat is be kell tartani a maximális biztonság érdekében.

Biztonsági utasítások az összeszereléshez

A gyártóktól származó eredeti dobot kell használni. Ne használjon olyan dobot, amelynek alakja, mérete és felszerelési módja nem illeszkedik a termékhez.

Ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően vannak rögzítve (nincs rendellenes rezgés), és hogy a gép megfelelően van összeszerelve.

A biztonságot hátrányosan befolyásoló módosításokat, átalakításokat vagy hozzáadásokat nem szabad végrehajtani, és azokat a gyártó előzetes engedélye nélkül elvégezni.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: Ez a fejezet a termékkel végzett munkára vonatkozó alapvető munkavédelmi szabályokat tárgyalja. Ez a tájékoztató nem helyettesítheti a szakmai ügyességet és tapasztalatot. Ha olyan helyzetbe kerül, amelyben bizonytalannak érzi magát, álljon le a munkával, és kérjen útbaigazítást egy szakértőtől. Forduljon szaküzlethez, a szervizműhelyhez vagy tapasztalt személyhez. Ne próbálkozzon olyan munkával, amelyhez úgy véli, nincs elegendő szaktudása!



FIGYELMEZTETÉS: A motor beindulásakor a szerszámtengely forog.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a forró kipufogódobra. Használjon kesztyűt/védőfelszerelést.

A terméket üzemeltesse szakképzett személyzet (képzetség, életkor, képzés), akik a munka megkezdése előtt részletesen elolvasták és megértették a kézikönyvet. Minden elektromos, mechanikai vagy egyéb problémát szakképzett karbantartó mérnöknek (villanyszerelő, karbantartás vezető, márkakereskedő stb.) kell kivizsgálnia.

- A termék átvétele után ellenőrizze annak állapotát.
- Mindig tartsa tisztán a terméket.
- Mindig figyeljen a munkavégzés során.

Elektromos biztonság

Ezt a terméket mindig a megfelelő áramellátással kell üzemeltetni.



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Kerülje a kedvezőtlen időjárási körülményeket, valamint a villámhárítóval és fémtárgyakkal való testi érintkezést. A sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az utasításokat. Soha ne csatlakoztassa a terméket tápcsatlakozó aljzathoz, ha a dugó vagy a kábel sérült.



FIGYELMEZTETÉS: A nem megfelelő csatlakoztatás áramütési veszélyt okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően földelt, hívjon szakképzett villanyszerelőt. A csatlakozódugón soha ne változtasson. Ha nem illeszkedik az aljzatba, szakképzett villanyszerelővel szereltesse be megfelelő aljzatot. Tartsa be a helyi szabályzatokat és rendeleteket. Ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, hívjon szakképzett villanyszerelőt.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a motor szervizelése (benzinmotor) megtörtént, a tápkábel és a hosszabbító kábel (elektromos motor) állapot a rendben van.
- Ellenőrizze a hálózati feszültséget. Lásd *A berendezés műszaki adatai* 43. oldalon.
- Ellenőrizze, hogy a motor 4 mm² keresztmetszetű vezetékkel ellátott elektromos kábellel van-e csatlakoztatva 100 m-nél rövidebb szakaszokon. Ennél hosszabb szakasz esetén duplázza meg a keresztmetszetet.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon sérült kábelt. Az ilyen kábelek súlyos, akár halálos személyi sérülést is okozhatnak.



VIGYÁZAT: A jó teljesítmény a megfelelő feszültségtől függ. A túl hosszú és/vagy túl kis kapacitású kábelek terhelés alatt csökkentik a motor tápellátását.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: Amikor a terméket használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés

mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje a kereskedő segítségét.



FIGYELMEZTETÉS: Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fűrők használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot. Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Mindig használjon jóváhagyott fülvédőt. Figyeljen a figyelmeztető jelzésekre vagy hangokra, amikor fülvédőt visel. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket.

Viselje mindig a következőket:

- Engedélyezett védősisak.
- Hallásvédő eszköz.
- Engedélyezett védőszemüveg. Ha arcvédő maszkot használ, jóváhagyott védőszemüveget is kell viselnie.
- Porvédő maszk.
- Nagy igénybevételre tervezett, erős fogású kesztyű.
- Szorosan illeszkedő, nagy igénybevételre tervezett és kényelmes ruha, amely teljes mozgásszabadságot biztosít.
- Acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancs.
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság

Az üzemanyag és az olaj szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Ha szükséges, forduljon a motor gyártójának kézikönyvéhez.



FIGYELMEZTETÉS: Egészségügyi és biztonsági szempontból vegye figyelembe a munkakörülményeket.



FIGYELMEZTETÉS: A motor zárt, illetve nem megfelelő szellőzésű

helyiségben történő járátása fulladáshoz, illetve szén-monoxid mérgezéshez vezethet és halálos kimenetelű lehet. Egy méternél mélyebb árokban vagy gödörben végzett munka esetén ventilátorok segítségével biztosítsa a szükséges levegőkeringést.



FIGYELMEZTETÉS: Az üzemanyag és annak gőze tűzveszélyes lehet, és belélegezve, illetve bőrrel érintkezve súlyos sérüléseket okozhat. Legyen ezért nagyon óvatos, amikor az üzemanyaggal bánik, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről. A motor kipufogógázai forróak, és lehet bennük szikra, mely tüzet okozhat. Soha ne indítsa be a terméket zárt helyiségben vagy gyúlékony anyagok közelében!



FIGYELMEZTETÉS: Az üzemanyag közelében ne dohányozzon, és ne helyezzen el forró tárgyakat.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.



VIGYÁZAT: A dob vizsgálata az oldalsó lemezen keresztül történik. A termék hátradöntése, fogantyúrúdra fektetése káros olajszívárgáshoz vezet.

Javasoljuk, hogy tartsa be a karbantartási intervallumokat és az időszakos ellenőrzéseket, valamint javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Összeszerelés

Általános

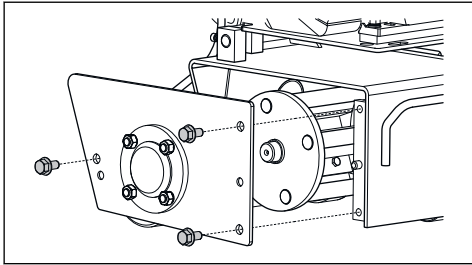


FIGYELMEZTETÉS: A termék kikapcsolásakor a tápkábelt ki kell húzni az aljzatból.

A dob cseréje

1. Csavarja ki a három csavart.
2. Távolítsa el az oldalsó lemezt.

3. Illesse be a dobot és csúsztassa a tengelyre.

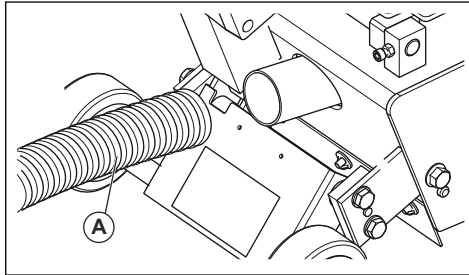


A porelszívó csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Mindig használjon porelszívót az egészségkárosító por mennyiségének csökkentésére.

1. Ellenőrizze, hogy a porelszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
2. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt (A) a termékhez.



Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette a termék használatba vétele előtt.



FIGYELMEZTETÉS: Viseljen személyi biztonsági felszerelést. Az utasításokért lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.



FIGYELMEZTETÉS: Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, helyesen van-e felszerelve a termék, és nem láthatók-e rajta sérülés jelei.



VIGYÁZAT: A berendezés megfelel az EN61000-3-11 szabvány követelményeinek, és csak bizonyos feltételekkel csatlakoztatható a hálózathoz. Az áramszolgáltatóval konzultálva lehet csatlakoztatni. A berendezés csak 0,26 ohm alatti impedanciájú hálózati feszültséghez csatlakoztatható. Az interfészponton levő rendszerimpedanciát meg tudja adni az áramszolgáltató.

Ha a tápellátás nagyobb rendszerimpedanciával rendelkezik, a berendezés indításakor rövid

feszültségesések jelenhetnek meg. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

Indulás

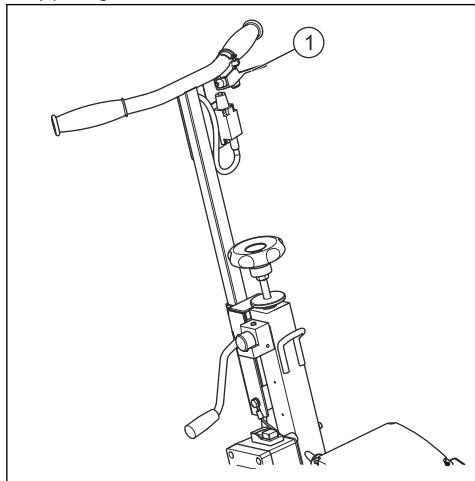


VIGYÁZAT: A kezelő a termék mögött helyezkedik el, és mindkét kezét a fogantyún tartja. Tartson biztonságos távolságot a forgó szerszámtól. Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen, illetve a vágni kívánt anyagban nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték. Járó motor mellett ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

Megjegyzés: Ha a berendezés be van kapcsolva, akkor az aktivált dob miatt irányítatlanul haladhat előre.

1. A berendezés elindításához húzza be a kezelői jelenlét vezérlő fogantyút a kormánytengelyen.

2. A motor leáll, ha a kezelői jelenlét vezérlő fogantyút (1) kiengedi.



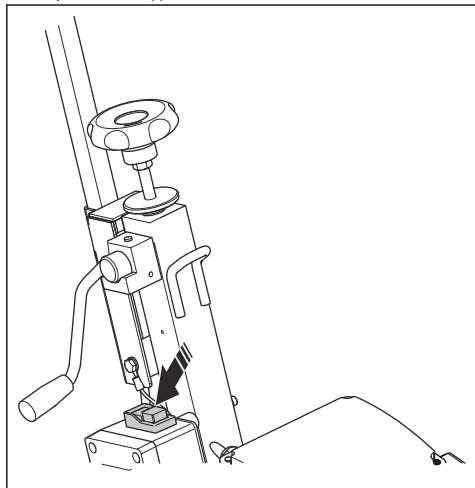
3. Rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e. Ne rögzítse behúzott helyzetben.

A benzines kivitel elindítása

1. Fogja meg be a kezelőjelenlét-vezérlőt.
2. Indítsa be a belsőégésű motort. Olvassa el a motor használati útmutatóját.
3. Hagyja, hogy a belsőégésű motor felmelegedjen.

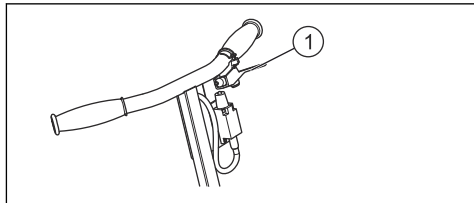
Az elektromos kivitel elindítása

1. A berendezés indításához állítsa a motorindító kapcsolót ON(I) állásba.



A termék leállítása

1. A termék leállításához engedje ki a kezelői jelenlét vezérlő fogantyút (1).



Vágófej kiválasztása

Különböző helyzetekre különböző vágófejeket lehet alkalmazni. Főképp három vágófej közül választhat: csillag alakú vágófej, lánckerék alakú vágófej és keményfém vágófej.

- Használja a csillag alakú vágófejet epoxi festék, olaj és máz, ragasztó, termoplasztikus útjelölés tisztításához vagy eltávolításához.
- A lánckerék alakú vágófej aszfalt és beton könnyű előkészítésére, csúszásgátló hornyok tisztítására, például rámpákon, acél vízkömentesítésére és vonaljelzés felfestésére kész utak tisztítására használható.
- Használja a keményfém vágófejet az aszfalt és a beton texturálásához.

Beton marás

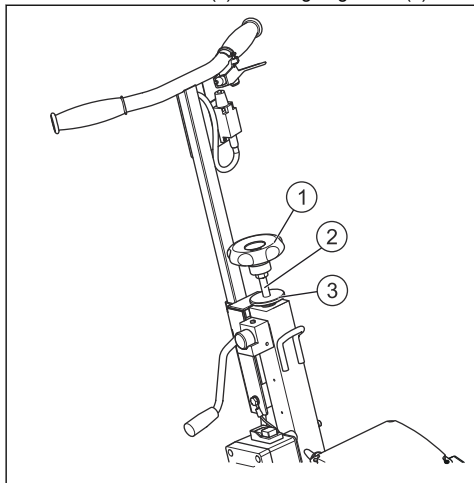
Megjegyzés: A vágási mélység legfeljebb 3 mm, a mélyebb vágásokat végezze több menetben.

1. Menjen át többször a felületen a berendezéssel a beton természetétől függően.
2. Ellenőrizze a betont és állítsa le a marást, ha elérte a kívánt eredményt.

A vágásmélység beállítása

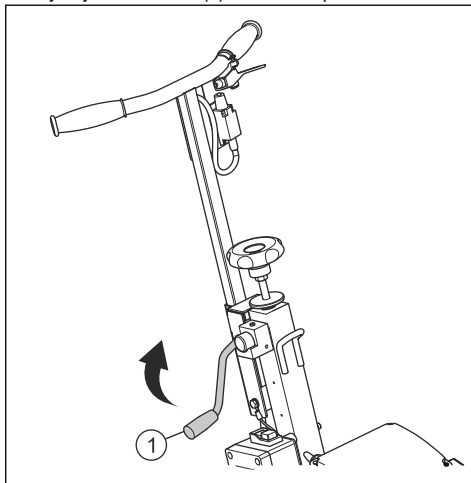
A vágási mélység az igényektől függően állítható.

1. Állítsa be a csavarra (2) hátó forgatógombot (1).



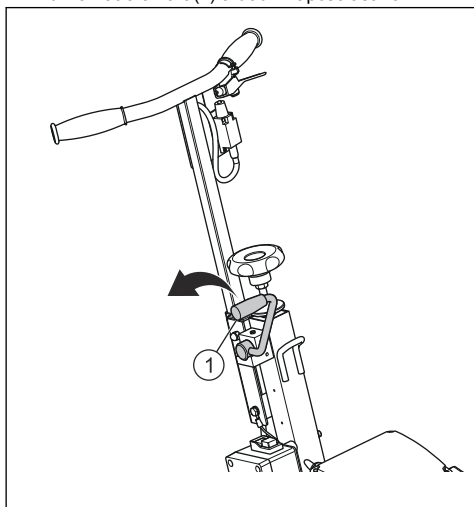
2. Forgassa el az anyát (3) a csavar és a vágási mélység rögzítéséhez.

2. Nyomja előre a kart (1) a dob bekapcsolásához.



A dob be- és kikapcsolása

1. Húzza hátra a kart (1) a dob kikapcsolásához.



Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt válassza le a terméket a tápegységről.



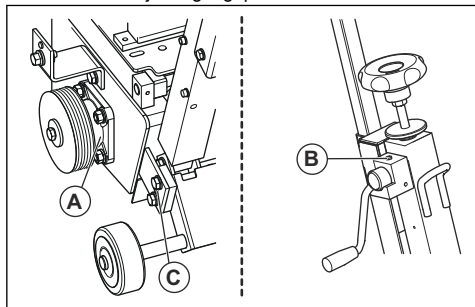
VIGYÁZAT: Gondosan tartsa karban a szerszámokat.

A működés megkezdése előtt ellenőrzendők

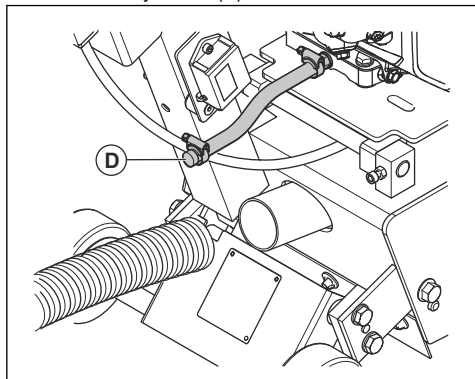
1. Ellenőrizze a motor olajat.
2. Végezzen általános ellenőrzést, és nézze meg, hogy vannak-e kilazult anyacsavarok vagy csavarok.

Használat utáni ellenőrzés

1. Tisztítsa meg a terméket.
2. A keréken (A), a mélységbeállító csapágyon (B) és a görgőscsapágyakon (C) levő zsírzőszemeken keresztül kenje meg a gépet.



3. A motorolaj cseréjét és a szervizintervallumokat lásd a motor kézikönyvében.
4. A motorolaj leeresztéséhez helyezzen egy edényt a leeresztő nyíláshoz (D).



FIGYELMEZTETÉS:

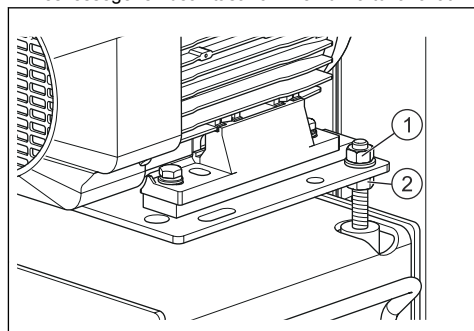
A motorolaj mérgező. A motorolaj ártalmatlanításakor tartsa be a nemzeti előírásokat.

Az ékszj feszességének ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne állítsa az ékszíjakat az eredeti feszességnél nagyobbra.

1. Ellenőrizze hetente az ékszj feszességét.
2. Húzza meg a rögzítőanyát (1) és az anyát (2) a szj feszességének beállításához. Ne húzza túl azokat.



Hibaelhárítás

A berendezések hibaelhárítása



FIGYELMEZTETÉS: A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása

után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.

Hibás működés esetén az alábbi táblázatokban találhatója meg a megoldást.

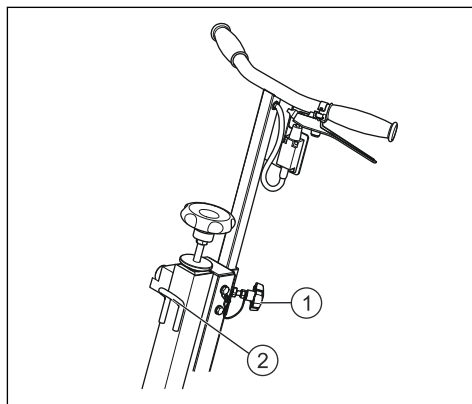
PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A motor vagy a dob nem forog	A vezeték nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült	Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelelően csatlakoztatva van (dugó, hosszabbító stb.). Ellenőrizze a tápkábelt.
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze vagy ellenőriztesse egy villanszerelővel (megszakító, dugó stb.).
	Hibás kapcsoló, a motor kábel sérült	Ellenőriztesse villanszerelővel, vagy forduljon a szervizhez.
	A motor hibás (nincs áram, kellemetlen szag)	Forduljon a szervizhez, hogy kicserélje a motort.
	Nem indul el (benzinmotor)	Lásd a motor szervizelési utasítását vagy forduljon az értékesítés utáni szervizhez, ha a motor leállt, vagy a gyújtógyertya meghibásodott vagy laza volt.
	Hibás ékszíj	A cseréhez lépjen kapcsolatba az alkatrész-részleggel.
	A dob megakadt	Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a tápellátáshoz. Ellenőrizze, hogy a dob forog-e, távolítsa el, bármi is akadályozza a forgást.
Nehezen indítható	A dob dörzsöli a talajt	Engedje fel a dobot, hogy könnyebben elinduljon.
	Motorindító kondenzátor	Cserélje ki a kondenzátort.
Eredménytelen, rángatózó működés, jelentős rezgésekkel	A dob pozíciója túl alacsony	Ellenőrizze a dob felfüggesztését. Cserélje ki a dobot vagy a vágófejeket, keféit stb.
	Kopott szerszámok	
	A hornyolás vagy marás rendellenes rezgéseket okoz	Ellenőrizze a négy tengelyen lévő vágófejek forgását. Cserélje ki a dobot vagy a vágófejeket.
	Rendellenes vágófej kopás	

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás

A termék szállítása során vegye figyelembe a következő pontokat.

- A kormánytengely magassága állítható a forgatógomb (1) elforgatásával.



- A munkaterületen történő telepítéskor a termék egyszerűen mozgatható a motor működtetése nélkül a három kerekén előre tolva.
- Az emelőfül (2) lehetővé teszi a termék emelését.

Tárolás



FIGYELMEZTETÉS: Száraz helyen, függőleges helyzetben, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

Hulladékkezelés

A termék elkopása és selejtezése esetén az alábbi alkatrészeket kell a hatályos jogszabályok követelményeinek megfelelően ártalmatlanítani.

- Motor: Alumínium (AL), acél (AC), réz (CU), poliamid (PA)
- Termék: Acéllemez (AC), öntöttvas (FT), alumínium (AL)

Műszaki adatok

A berendezés műszaki adatai

CG 200	Elektromos	Benzines 5hp	Benzines 9hp
Vágási mélység, max. (nem egy menetben), mm	13	13	13
Hasznos munkaszélesség, mm	200	200	200
Feszültségosztály (V)	220–240	n.a.	n.a.
Tömeg (üzemanyag nélkül, olaj nélkül, szerszámok nélkül) kg	58	54	64
Méretek (H x Sz x M), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
A dob forgási sebessége (maximális terhelés nélküli), ford/perc	1350	1350	1350
Olaj hajtómű meghajtómotor, Minőségi/Normál	Lásd a motor gyártójának kézikönyvét	Lásd a motor gyártójának kézikönyvét	Lásd a motor gyártójának kézikönyvét
Zajkibocsátás⁹			
Hangteljesítményszint, dB(A)-ben mérve	112	113	114
Hangteljesítményszint, garantált, L _{WA} dB (A)	114	114	116
Zajszintek¹⁰			
Hangnyomásszint a kezelő fülénél, dB(A)	101	100,1	101,3
Rezgésszintek, a_{nv}¹¹			
Fogantyú, jobb, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Fogantyú, bal, m/s ²	4,4	11,0	9,8
Kipufogógáz-kibocsátás (CO₂ EU V)¹²			

⁹ 1. megjegyzés: A környezet zajszenyezése hangteljesítményként (L_{WA}) mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint.

¹⁰ 2. megjegyzés: Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 1,5 dB(A).

¹¹ 3. megjegyzés: Regzésszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

¹² 4. megjegyzés: Ez a CO₂-mérés a motortípust (motorcsaládot) képviselő (alap)motor laboratóriumi körülmények között végzett, rögzített vizsgálati ciklus során végzett vizsgálati eredménye, és nem jelent semmilyen garanciát egy adott motor teljesítményére.

CG 200	Elektromos	Benzines 5hp	Benzines 9hp
Kipufogógáz-kibocsátás, g/kWh		757	762

Szervizelés

Termékszerviz



VIGYÁZAT: Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie.

A pótalkatrészek gyors szállításához és az elvesztegetett idő elkerüléséhez elengedhetetlen, hogy a termékre rögzített gyári adattáblán feltüntetett adatok és a cserélendő alkatrész cikkszama minden megrendelésnél fel legyen tüntetve.

Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország,
(tel: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti,
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CG 200 Benzin
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-
irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki
előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



EK megfelelési nyilatkozat - Elektromos

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel.: +46-36-146500, saját felelősségére kijelenti, hogy azok a Husqvarna CG 200 (elektromos változat) kőzetfeltépő gépek, amelyek a 2010-es évben vagy azt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típusátlán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő irányelvei követelményeinek:

Elektromos

- Gépekről szóló 2006. május 17-i irányelv 2006/42/EC
- „Elektromágneses megfeleléssel” kapcsolatos, 2014. február 26-i 2014/30/EU sz. irányelv
- 2014/35/EU irányelv a „meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről” (2014. február 26.)
- „Bizonyos veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásával” kapcsolatos, 2011. június 8-i 2011/65/EU sz. irányelv.
- Környezeti zajkibocsátással kapcsolatos 2000/14/EC. irányelv (2000. május 8.)

A következő szabványok kerültek alkalmazásra: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Huskvarna 2017. szeptember 11.



Joakim Ed

Globális K+F igazgató

Építőgépek, Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselője).

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	47	Rozwiązywanie problemów.....	56
Bezpieczeństwo.....	50	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	57
Montaż.....	53	Dane techniczne.....	58
Przeznaczenie.....	53	Serwis.....	59
Przegląd.....	55	Deklaracja zgodności.....	60

Wstęp

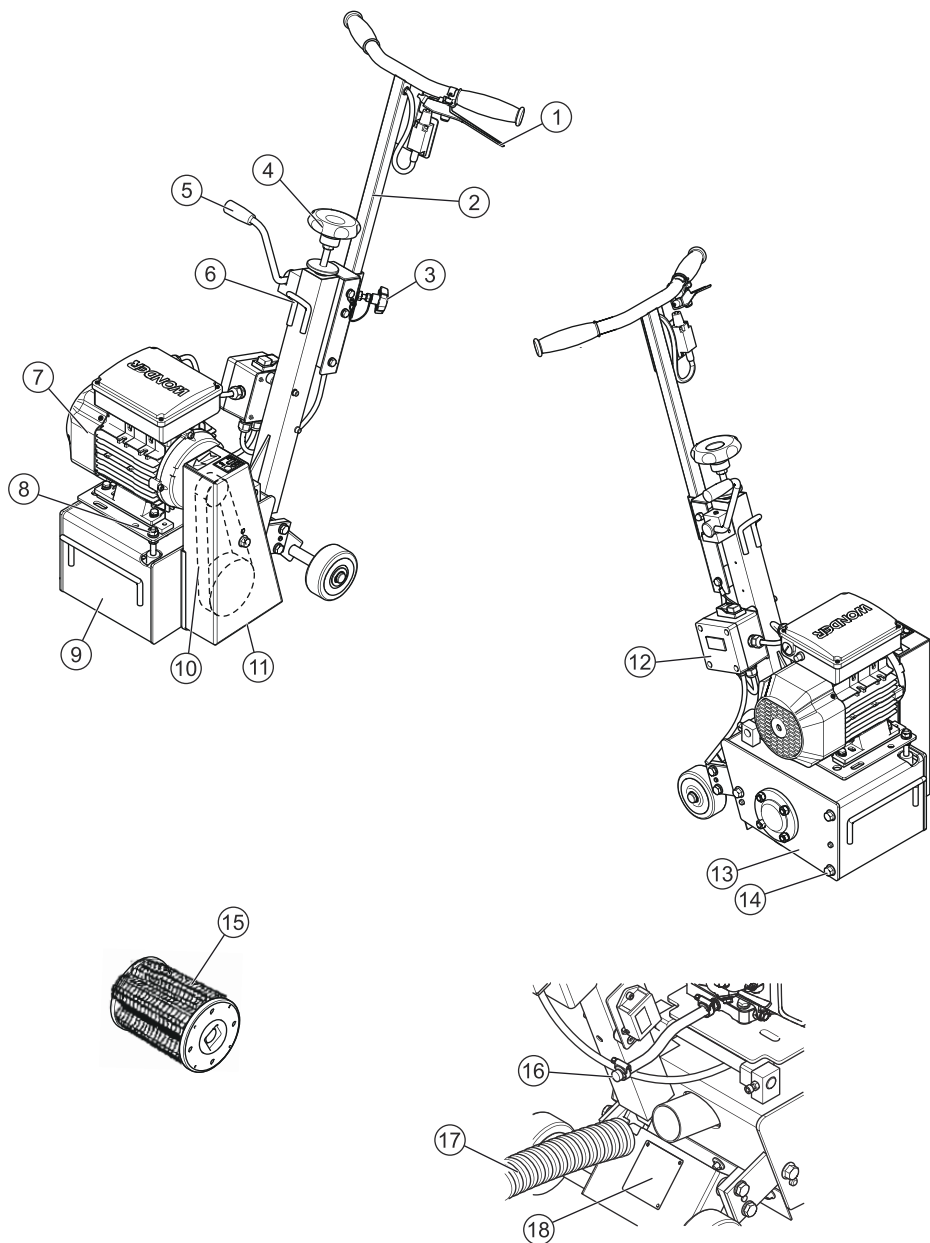
Opis produktu

Do użytku z betonem, asfaltem, farbą i innymi warstwami, klejem i stalą. Nie używać do innych celów niż opisane w niniejszej instrukcji.

Przeznaczenie

Służy do nacinania, frezowania, rowkowania, teksturowania i czyszczenia.

Przegląd produktów



1. Dźwignia bezpieczeństwa (kontrola obecności operatora)
2. Wałek kierowniczy
3. Gałka regulacji wałka
4. Gałka regulacji głębokości (mm)
5. Dźwignia szybkiego podnoszenia i opuszczania
6. Ucho do podnoszenia
7. Silnik
8. Napinacz paska
9. Podwozie
10. Przekładnia
11. Osłona paska
12. Wyłącznik
13. Płyta osłony bębna
14. Elementy montażowe osłony bębna
15. Bęben 200 mm
16. Przedłużenie odpływu
17. Przewód odkurzacza
18. Tabliczka znamionowa

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się urządzeniem może ono stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przeczytać instrukcje użytkowania przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.



Ten symbol wskazuje, że urządzenie jest zgodne ze stosowną dyrektywą europejską.



Stosuj środki ochrony osobistej. Instrukcje można znaleźć w *Środki ochrony osobistej na stronie 52.*



Emisja hałasu zgodna z Dyrektywą Wspólnoty Europejskiej. Hałas emitowany przez urządzenie jest określony w rozdziale „Dane techniczne” oraz na tabliczce znamionowej.



Gorąca powierzchnia.



OSTRZEŻENIE! Podczas cięcia powstaje pył, który jest szkodliwy w razie wdychania. Zawsze używać atestowanych masek przeciwpyłowych. Unikać wdychania spalin. Pamiętać o zapewnieniu dobrej wentylacji.



Uwaga, ryzyko przecięcia.



Mała prędkość.



Duża prędkość.



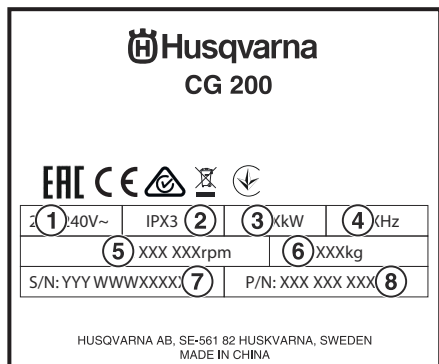
Dźwignię ssania.



Oznaczenia dotyczące ochrony środowiska. Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Przekazując produkt w odpowiednie miejsce, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

Tabliczka znamionowa



1. Napięcie zasilania
2. Wodoodporność
3. Nominalna moc wyjściowa silnika
4. Częstotliwość
5. Prędkość obrotów
6. Waga

7. Data produkcji, rok, tydzień, numer seryjny
8. Numer produktu

Odpowiedzialność za produkt

Przed opuszczeniem naszej fabryki każde urządzenie przechodzi przez wymagający program inspekcji, w trakcie którego drobiazgowo sprawdzane są wszystkie elementy. Postępowanie według instrukcji zapewni Twojemu urządzeniu, w normalnych warunkach roboczych, długą żywotność eksploatacyjną.

Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za utratę lub zniszczenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania lub jakichkolwiek modyfikacji, zmian lub zasilania niezgodnych z oryginalnymi specyfikacjami producenta.

Porady dla użytkownika i części zamienne wymienione w tym dokumencie należy traktować jako wskazówki i nie stanowią one gwarancji. Żadna gwarancja nie będzie udzielana w przypadku błędów, uchybień czy szkód powstałych podczas dostawy lub spowodowanych konstrukcją lub użytkowaniem urządzenia. Przykładamy dużą wagę do jakości naszych produktów i zastrzegamy sobie prawo do dokonywania wszelkich modyfikacji technicznych mających na celu ich udoskonalenie, bez uprzedzenia.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z instrukcją obsługi silnika dołączoną do silnika i zrozumieć wszystkie instrukcje przed skorzystaniem z urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone do zapewniania bezpiecznej i niezawodnej pracy w warunkach roboczych odpowiadających instrukcjom. Może jednak stanowić zagrożenie dla użytkownika i ryzyko uszkodzeń. Konsekwentna, regularna inspekcja w miejscu pracy konieczna jest, aby zapewnić:

- Doskonały stan techniczny (użytkowanie do celów, dla których została przeznaczona i uwzględnianie wszelkiego ryzyka oraz usuwanie wszystkich usterek ujemnie wpływających na bezpieczeństwo).
- Ostrzeżenia i instrukcje zamieszczone na urządzeniu są przestrzegane (odpowiednie zabezpieczenie personelu, prawidłowe użytkowanie, ogólne zasady bezpieczeństwa itp.).
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.**
- **Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**
- Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilania z obracającymi się szczotkami.

Uwaga: Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna do wglądu w miejscu pracy. Każda osoba montująca lub użytkująca urządzenie powinna przeczytać tę instrukcję i stosować się do niej. Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa należy przestrzegać także przepisów technicznych obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu

Należy używać oryginalnych bębnow pochodzących od producenta. Nie korzystać z żadnego innego bębna, którego kształt, rozmiar i sposób montażu nie pasują do produktu.

Sprawdzać, czy części są prawidłowo zamocowane (brak nadmiernych wibracji) oraz prawidłowo zmontowane.

Nie należy wprowadzać żadnych modyfikacji, przemian czy dodatków szkodliwych dla bezpieczeństwa oraz przeprowadzanych bez uprzedniej, pisemnej zgody producenta.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: W niniejszym rozdziale opisane zostały podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas obsługi urządzenia. Podane informacje nie zastąpią umiejętności i doświadczenia specjalisty. W razie niepewności zasięgnij porady eksperta. Zwróć się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu obsługi technicznej lub doświadczonego użytkownika. Nigdy nie podejmuj się zadań przekraczających Twoje siły i umiejętności!



OSTRZEŻENIE: Wał narzędzia obraca się po uruchomieniu silnika.



OSTRZEŻENIE: Należy uważać na gorący tłumik. Korzystać z rękawiczek/ wyposażenia ochronnego.

Urządzenie powinno być obsługiwane przez kompetentnych pracowników (kwalifikacje, wiek, szkolenia), którzy przed przystąpieniem do pracy szczególnie zapoznali się z instrukcją obsługi. Wszelkie usterki elektryczne, mechaniczne i inne powinny

być sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę (elektryka, kierownika konserwacji, autoryzowanego dealera itp.).

- Po otrzymaniu produktu sprawdzić jego stan.
- Zawsze utrzymywać czystość produktu.
- Zawsze zachowywać czujność podczas pracy.

Zasady bezpieczeństwa – elektryczność

Urządzenie powinno być zawsze obsługiwane z odpowiednim zasilaniem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: W przypadku urządzeń zasilanych elektrycznie zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Unikać niekorzystnej pogody i kontaktu ciała z przewodnikami piorunów i metalowymi przedmiotami. Zawsze stosować się do instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika, aby uniknąć uszkodzeń. Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem. W przypadku wątpliwości, czy maszyna została prawidłowo uziemiona, skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie wolno zmieniać wtyczki. Jeśli wtyczka nie będzie pasować do gniazdka, montaż odpowiedniego gniazdka zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi. Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów. Jeśli informacje na temat uziemienia nie są w pełni jasne, skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- Należy regularnie sprawdzać, czy silnik działa prawidłowo (silnik spalinowy), stan przewodu zasilającego i przedłużacza (w przypadku silnika elektrycznego).
- Sprawdzić napięcie zasilania sieciowego. Patrz *Dane techniczne wyposażenia na stronie 58*.
- Sprawdzić, czy silnik jest podłączony do zasilania przewodami o przekroju 4 mm² przy maksymalnej długości 100 m. Przy większej długości przekrój przewodu powinien być dwukrotnie większy.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno używać uszkodzonych kabli. Mogą one spowodować poważne obrażenia, nawet zagrażające życiu.



UWAGA: Dobra praca silnika zależy od właściwego napięcia. Przedłużacze, które są zbyt długie i/lub których żyły mają zbyt mały

przekrój, obniżają napięcie zasilania silnika pod obciążeniem.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Podczas używania urządzenia należy zawsze mieć na sobie środki ochrony osobistej dopuszczone do użytku przez odpowiednie władze. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE: Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej. Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Zawsze stosować zatwierdzone środki ochrony słuchu. Mając założone ochronniki słuchu, należy zawsze szczególnie uważać na sygnały i zawołania ostrzegawcze. Ochronniki słuchu należy zdejmować zaraz po wyłączeniu silnika.

Zawsze należy zakładać:

- Zatwierdzony kask ochronny.
- Ochronniki słuchu.
- Zatwierdzoną osłonę oczu. Używając maski ochronnej twarzy, należy mieć na sobie także zatwierdzone okulary ochronne.
- Maskę przeciwpyłową.
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowaną, mocną i wygodną odzież roboczą, zapewniającą pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa

Poziom paliwa i oleju należy sprawdzać regularnie. W razie potrzeby skontaktować się z producentem silnika.



OSTRZEŻENIE: Uwzględnić wpływ warunków pracy na bezpieczeństwo i higienę.



OSTRZEŻENIE: Włączanie silnika w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach może być przyczyną śmierci wskutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla. Skorzystań z wentylatorów, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza podczas pracy w wykopach lub rowach o głębokości większej niż jeden metr (3 stopy).



OSTRZEŻENIE: Paliwo i jego opary są bardzo łatwopalne. Wdychanie oparów paliwa lub kontakt paliwa ze skórą może doprowadzić do poważnych obrażeń. Zachowuj ostrożność i zapewnij dobrą wentylację podczas postępowania z paliwem. Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę i mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nigdy nie włączaj urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych!



OSTRZEŻENIE: Nie pal tytoniu i nie pozostawiaj gorących przedmiotów w pobliżu paliwa.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.



UWAGA: Inspekcja bębna jest wykonywana przez boczną płytę. Odchylenie produktu do tyłu i oparcie go na uchwycie sterowniczym prowadzi do wycieku oleju.

Zalecamy przestrzeganie terminów konserwacji i okresowych kontroli oraz stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych do napraw i konserwacji.

Montaż

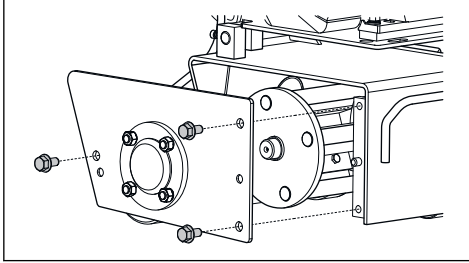
Informacje ogólne



OSTRZEŻENIE: Urządzenie powinno być wyłączone, a przewód zasilający powinien być odłączony od gniazda zasilania.

Wymiana bębnow

1. Odkręcić trzy śruby.
2. Zdjąć płytę boczną.
3. Założyć bęben i wsunąć go na odpowiedni wałek.

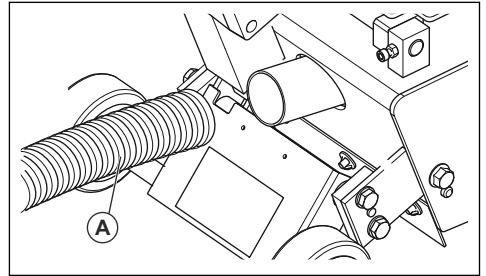


Podłączanie odkurzacza przemysłowego



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze używać odkurzacza przemysłowego, aby zmniejszyć poziom pyłu, który może powodować problemy zdrowotne.

1. Sprawdzić, czy filtry odkurzacza przemysłowego nie są uszkodzone i czy są czyste.
2. Podłączyć wąż odkurzacza budowlanego (A) do produktu.



Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



OSTRZEŻENIE: Stosuj środki ochrony osobistej. Instrukcje można znaleźć w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.



OSTRZEŻENIE: Dopilnuj, aby nikt nieupoważniony nie znajdował się w pobliżu miejsca pracy, gdyż grozi to odniesieniem poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zmontowane i nie ma śladów uszkodzenia.



UWAGA: Urządzenie spełnia wymagania normy EN61000-3-11 i podlega warunkowemu podłączeniu do sieci. Może zostać podłączone po konsultacji

z ekspertem ds. zasilania. Urządzenie zostanie podłączone do sieci o impedancji niższej niż 0,26 Ω . Impedancję układu w punkcie interfejsu można uzyskać od eksperta ds. zasilania.

Jeśli sieć ma wyższą impedancję, możliwe są krótkie spadki napięcia po uruchomieniu urządzenia. Może to wpłynąć na działanie innych produktów, np. miganie światel.

Uruchamianie

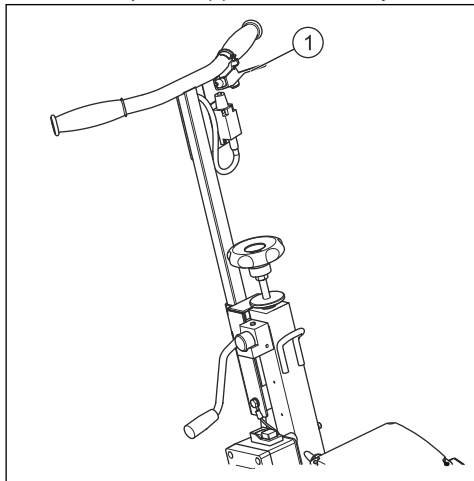


UWAGA: Operator powinien stanąć za produktem z obiema rękami na uchwytach. Zachować bezpieczną odległość od obracającego się narzędzia. Upewnić się, czy w miejscu cięcia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy silnik jest uruchomiony.

Uwaga: Niekontrolowane uruchomienie urządzenia porusza się do przodu ze względu na włączony bęben.

1. Przed uruchomieniem urządzenia złapać uchwyt sterowania umieszczony na wałku sterowniczym.

2. Silnik zatrzymuje się, jeśli uchwyt wykrywający obecność operatora (1) zostanie zwolniony.



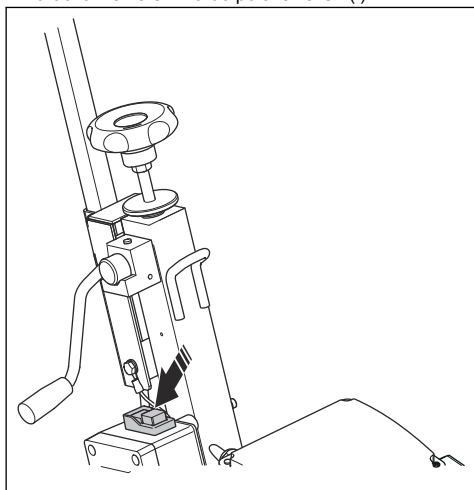
3. Regularnie sprawdzać, czy funkcja działa prawidłowo. Nie należy go blokować.

Uruchamianie urządzenia z silnikiem spalinowym

1. Przytrzymać uchwyt czujnika obecności operatora.
2. Uruchomić silnik spalinowy. Odwołać się do instrukcji obsługi silnika.
3. Rozgrzać silnik spalinowy.

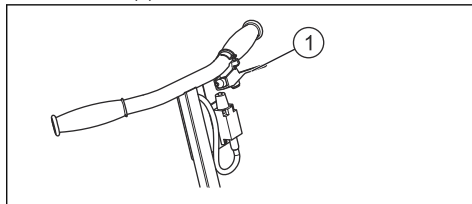
Uruchamianie urządzenia z silnikiem elektrycznym

1. Aby uruchomić produkt, przestawić przełącznik uruchamiania silnika do położenia ON(I).



Zatrzymywanie urządzenia

1. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnić uchwyt sterowania (1).



Wybór zespołu tnącego

W różnych sytuacjach można stosować różne zespoły tnące. Dostępne są głównie trzy zespoły tnące, spośród których można wybierać: gwiazdowy zespół tnący, wiązkowy zespół tnący oraz karbidowy zespół tnący.

- Skorzystać z gwiazdowego zespołu tnącego do oczyszczania lub zdejmowania farby epoksydowej, oleju, emalii, kleju i termoplastycznego oznakowania dróg.
- Wiazkowy zespół tnący może służyć do lekkiego przygotowania asfaltu i betonu, do czyszczenia rowków antypoślizgowych na przykład na pochyłościach, do usuwania zgorzeliny ze stalowych powierzchni i do czyszczenia dróg gotowych do oznakowania.
- Karbidowy zespół tnący służy do wykończenia asfaltu i betonu.

Frezowanie betonu

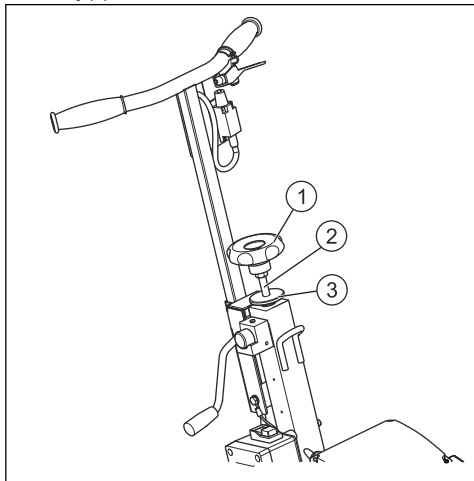
Uwaga: Głębokość cięcia do maksymalnie 3 mm (1/8"). Aby wykonać głębsze cięcia, wykonać kilka cięć.

1. Wykonać cięcie urządzeniem kilka razy zgodnie z charakterystyką betonu.
2. Sprawdzić beton i przerwać frezowanie, jeśli osiągnięty został wymagany rezultat.

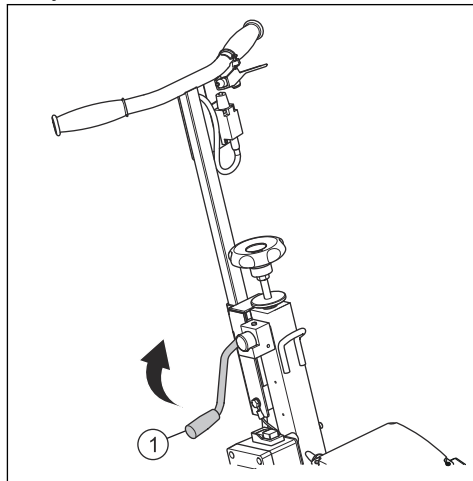
Regulacja głębokości cięcia

Głębokość cięcia można regulować w zależności od potrzeb.

1. Wyregulować koło napędowe (1), które przekreśli śrubę (2).



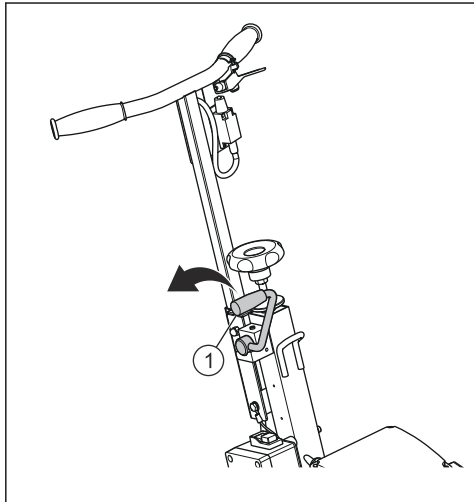
2. Popchnąć dźwignię (1) do przodu, aby podłączyć bęben.



2. Zablokować śrubę nakrętką (3), tak aby ustalić głębokość cięcia.

Odlączenie i podłączenie bębna

1. Pociągnąć dźwignię (1) do tyłu, aby odłączyć bęben.



Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć produkt od zasilania.



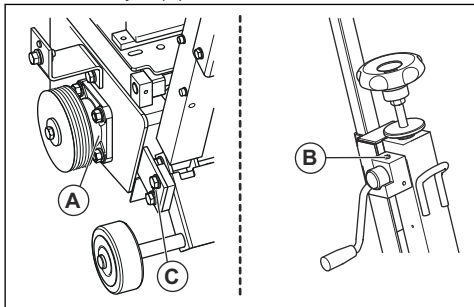
UWAGA: Ostrożnie konserwować narzędzia.

Kontrola przed użyciem

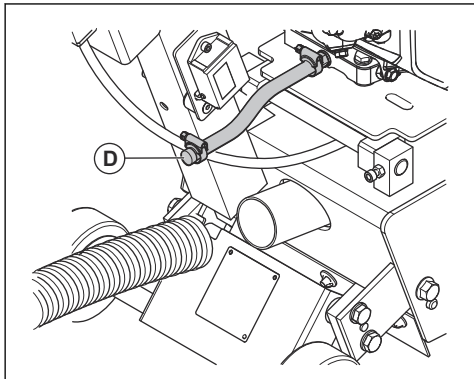
1. Sprawdzić olej silnikowy.
2. Wykonać ogólną inspekcję nakrętek i śrub pod kątem luzu.

Kontrola po pracy

1. Wyczyścić urządzenie.
2. Nasmarować smarowniczki na płycie koła (A), łożyska regulacji głębokości (B) i łożysk wałeczkowych (C).



3. Informacje na temat wymiany oleju silnikowego i okresów międzyobsługowych znajdują się w instrukcji obsługi silnika.
4. Aby spuścić olej silnikowy, należy umieścić pojemnik na przedłużeniu spustu (D).



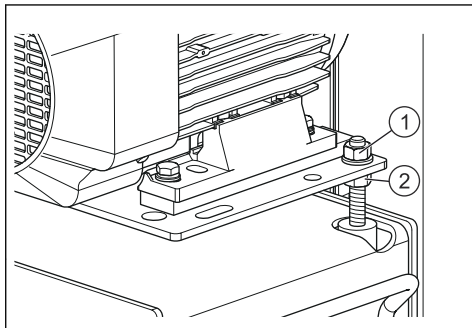
OSTRZEŻENIE: Olej silnikowy jest trujący. Podczas utylizacji oleju silnikowego należy przestrzegać przepisów krajowych.

Sprawdzanie napięcia paska



OSTRZEŻENIE: Napięcie paska nie może być większe od fabrycznego.

1. Sprawdzać napięcie paska raz w tygodniu.
2. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (1) i nakrętkę (2), aby ustawić napięcie paska. Nie dokręcać zbyt mocno.



Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów ze sprzętem



OSTRZEŻENIE: Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy

wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.

W przypadku niewłaściwego działania należy odwołać się do poniższych tabel, aby znaleźć rozwiązanie.

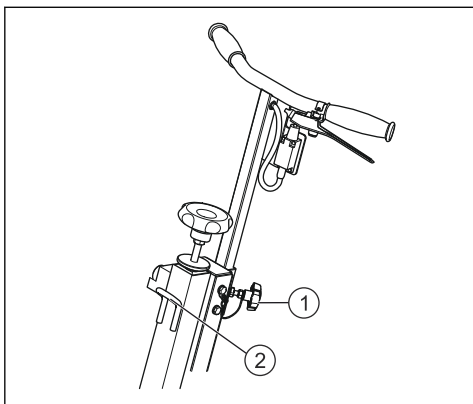
PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Silnik lub bęben nie obraca się.	Nieprawidłowo podłączone lub uszkodzony kabel	Upewnić się, że zasilanie jest prawidłowo podłączone (wtyczka, przedłużacz itp.). Sprawdzić kabel zasilający.
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić lub zlecić sprawdzenie elektrykowi (wyłącznik automatyczny, wtyczka itp.).
	Wadliwy przełącznik, uszkodzony kabel silnika	Zlecić sprawdzenie elektrykowi lub skontaktować się z działem serwisowym.
	Wadliwy silnik (brak zasilania, nieprzyjemna woń)	Skontaktować się z działem serwisowym w celu wymiany silnika.
	Nie można uruchomić (silnik benzynowy)	Skorzystać z instrukcji serwisowej silnika lub skontaktować się z serwisem posprzedażowym, jeśli silnik wyłączył się, lub znaleźć uszkodzoną lub luźną świecę zapłonową.
	Pęknięty pasek	Skontaktować się z działem części w sprawie zamiennika.
	Zacięty bęben	Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Sprawdzić, czy bęben obraca się. Usunąć przeszkodę uniemożliwiającą obracanie.
Problemy z uruchomieniem	Bęben ociera o ziemię	Uwolnić bęben, tak aby ułatwić uruchamianie.
	Kondensator uruchamiania silnika	Wymienić kondensator.
Urządzenie nie jest wydajne, szarpie i wpada w duże wibracje	Zbyt niskie położenie bębna	Sprawdzić mocowanie bębna (frezów). Wymienić bęben lub noże, szczotkę itp.
	Zużyte narzędzia	
	Rowkowanie lub frezowanie powoduje nienaturalne drgania	Sprawdzić ruch obrotowy nożyc na wszystkich czterech wałkach. Wymienić bęben lub nożyce.
	Nietypowe zużycie przecinarki	

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport

Podczas transportu urządzenia należy wziąć pod uwagę następujące elementy.

- Wysokości ustawienia wałka sterowniczego można regulować pokrętkiem (1).



- Ucho do podnoszenia (2) umożliwia podnoszenie produktu.

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE: Przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, w pozycji pionowej.

Utylizacja

W przypadku zużycia i złomowania urządzenia następujące elementy należy poddać utylizacji w sposób zgodny z wymaganiami obowiązujących przepisów.

- Silnik: Aluminium (AL), stal (AC), miedź (CU), poliamid (PA)
- Produkt: Blacha stalowa (AC), żeliwo (FT), aluminium (AL)

- Po zamontowaniu w miejscu wykonywania pracy urządzenie można przesuwac bez uruchamiania silnika — wystarczy pchać je na trzech kołach.

Dane techniczne

Dane techniczne wyposażenia

CG 200	Elektryczny	Benzynowy 5 KM	Benzynowy 9 KM
Głębokość cięcia, maks. (nie na jednym przebiegu), mm	13	13	13
Użyteczna szerokość robocza, mm	200	200	200
Napięcie znamionowe (V)	220–240	N/D	N/D
Masa (bez paliwa, bez oleju i bez narzędzi), kg	58	54	64
Wymiary (dł. × szer. × wys.), mm	780 × 475 × 730	780 × 470 × 730	840 × 530 × 730
Prędkość obrotowa bębna (maks., bez obciążenia), obr./min	1350	1350	1350
Silnik napędowy przekładni olejowej, Quality/Standard	Zapoznać się z instrukcją silnika	Zapoznać się z instrukcją silnika	Zapoznać się z instrukcją silnika
Poziom hałas ¹³			
Zmierzony poziom mocy akustycznej, w dB(A)	112	113	114
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L _{WA} dB(A)	114	114	116
Poziomy głośności ¹⁴			
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, dB(A)	101	100,1	101,3

¹³ Uwaga 1: Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna (L_{WA}) zgodnie z normą EN 60335-2-72.

¹⁴ Uwaga 2: poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 1,5 dB(A).

CG 200	Elektryczny	Benzynowy 5 KM	Benzynowy 9 KM
Poziomy drgań, a_{IV} ¹⁵			
Uchwyt prawy, m/s^2	6,6	12,8	10,1
Uchwyt lewy, m/s^2	4,4	11,0	9,8
Emisja spalin (CO₂ UE V) ¹⁶			
Emisja spalin, g/kWh		757	762

Serwis

Serwis urządzenia



UWAGA: Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę.

Aby zapewnić szybką dostawę części zamiennych i uniknąć przestojów, bardzo ważne jest, aby do każdego zamówienia dołączać dane z tabliczki producenta przymocowanej do urządzenia oraz numer części do wymiany.

¹⁵ Uwaga 3: Poziom wibracji zgodnie z normą EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s^2 .

¹⁶ Uwaga 4: Ten pomiar CO₂ jest wynikiem badań przeprowadzonych w stałym cyklu badawczym w warunkach laboratoryjnych na silniku (macierzystym) reprezentatywnym dla typu silnika (rodziny silników) i nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji działania danego silnika.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	Husqvarna
Typ/model	CG 200 Benzyna
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Deklaracja zgodności WE — silnik elektryczny

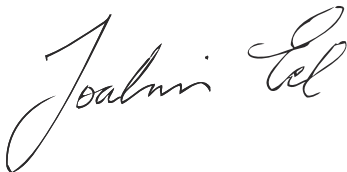
Firma Husqvarna AB, SE -561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon: +46-36-146500, niniejszym deklaruje z całą odpowiedzialnością, że wertykulator Husqvarna Husqvarna CG 200 (wersja elektryczna), począwszy od maszyn z numerami seryjnymi modeli produkowanych od roku 2010 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej) są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWIE RADY:

Elektryczny

- z 17 maja 2006 r. „dotycząca maszyn” 2006/42/EC
- z 26 lutego 2014 r. „dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej” 2014/30/EU
- z 26 lutego 2014 r. „dotycząca sprzętu elektrycznego, zaprojektowanego do użycia z określonymi wartościami granicznymi napięcia” 2014/35/EU.
- z 8 czerwca 2011 r. „dotycząca ograniczenia użycia określonych substancji niebezpiecznych” 2011/65/EU.
- z 8 maja 2000 r. „dotycząca emisji hałasu do otoczenia” 2000/14/EC.

Zastosowanie mają następujące normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11 wrzesień 2017 r.



Joakim Ed

Globalny dyrektor ds. badań i rozwoju

Construction Equipment Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną).

Obsah

Úvod.....	62	Riešenie problémov.....	71
Bezpečnosť.....	65	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	72
Montáž.....	67	Technické údaje.....	72
Prevádzka.....	68	Servis.....	73
Údržba.....	70	Vyhlasenie o zhode.....	74

Úvod

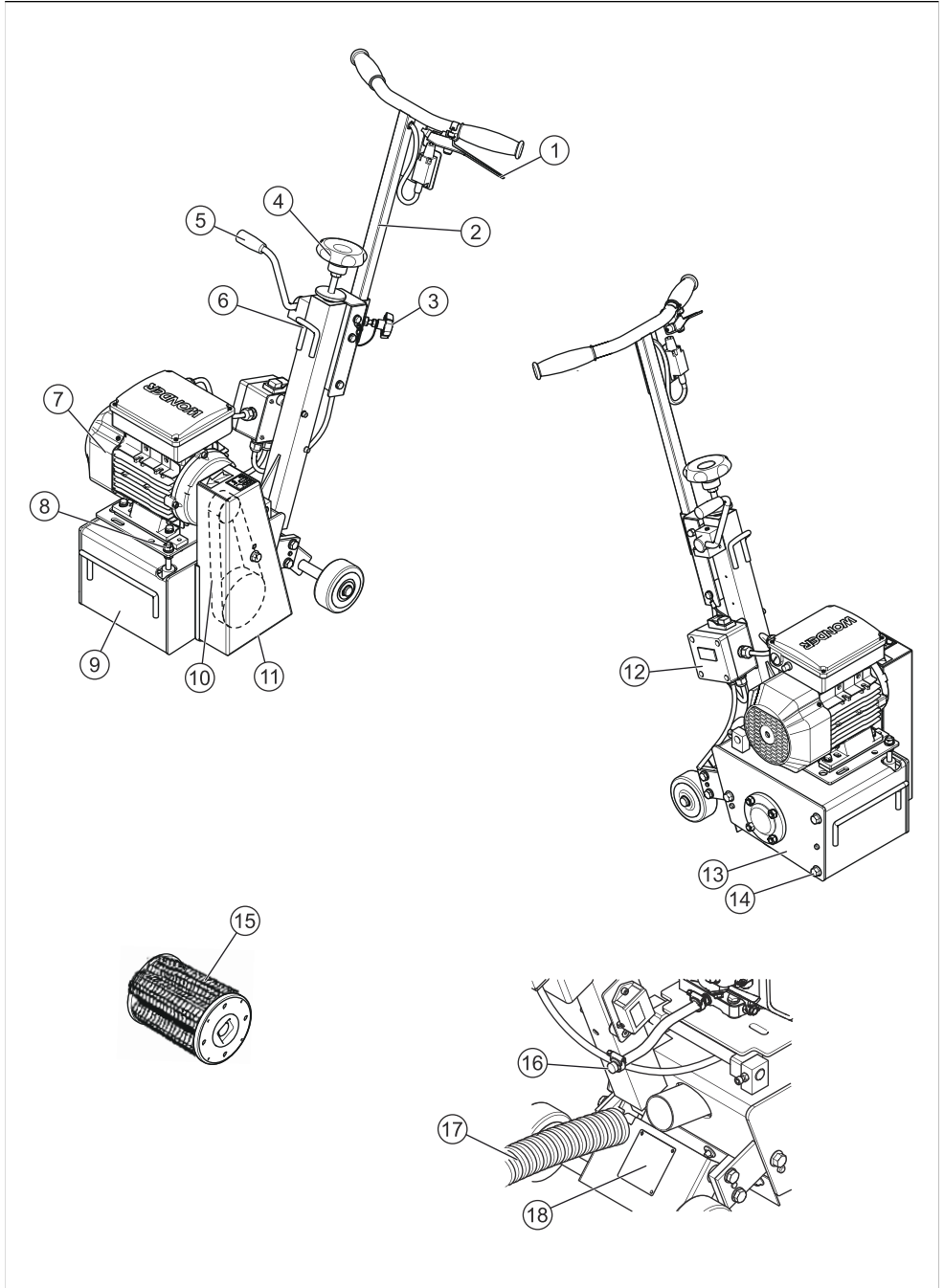
Popis výrobku

Tento výrobok je určený na používanie pri práci s betónovými a asfaltovými povrchmi, nátermi a inými povrchovými vrstvami, lepidlom a oceľou a nemá sa používať na iný účel, ktorý nie je uvedený v tomto návode na obsluhu.

Plánované použitie

Vertikutácia, frézovanie, drážkovanie, textúrovanie a čistenie.

Prehľad výrobku



1. Bezpečnostná páka (kontrola prítomnosti obsluhy)
2. Hriadeľ riadenia
3. Nastavovací gombík hriadeľa
4. Nastavovací gombík hĺbky (mm)
5. Páka rýchleho zdvihnutia/spustenia
6. Oko na zdvíhanie
7. Motor
8. Napínač remeňa
9. Rám
10. Prevodovka
11. Kryt remeňa
12. Vypínač zapnutia/vypnutia
13. Doska krytu valca
14. Upevňovacie prvky krytu valca
15. 200 mm široký valec
16. Nástavec na vypúšťanie
17. Hadica na odsávanie prachu
18. Typový štítok



Upozornenie – riziko porezania.



Nízke otáčky.



Vysoké otáčky.



Ovládanie sýtiča.



Označenia týkajúce sa ochrany životného prostredia. Symbody na výrobku alebo na jeho obale označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaisťením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívne mu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Symbody na výrobku



UPOZORNENIE! Ak sa výrobok používa nesprávne alebo neopatrne, môže byť nebezpečný a môže zapríčiniť vážne, až smrteľné zranenia obsluhu alebo iným osobám.



Pred prvým použitím výrobku si prečítajte pokyny na používanie.



Tento symbol označuje, že výrobok spĺňa požiadavky európskej smernice.



Noste osobné ochranné prostriedky. Pokyny nájdete v časti *Osobné ochranné vybavenie na strane 66*



Hlukové emisie do okolia sú v súlade so smernicou Európskej únie. Emisie výrobku sú špecifikované v kapitole s technickými údajmi tohto návodu a na štítku.

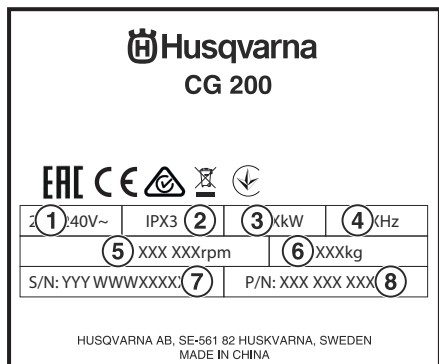


Horúci povrch.



UPOZORNENIE! Pri rezaní sa vytvára prach, ktorý pri vdýchnutí môže spôsobiť poranenia. Používajte schválenú masku na dýchanie. Dávajte pozor, aby ste nevdychovali výfukové plyny. Vždy zabezpečte dobré vetranie.

Typový štítok



1. Napätie zdroja napájania
2. Odolnosť voči vode
3. Menovitý výkon motora
4. Frekvencia
5. Rýchlosť otáčania
6. Hmotnosť

7. Dátum, rok, týždeň výroby, výrobné číslo
8. Číslo výrobku

Zodpovednosť za výrobok

Pred opustením výrobného závodu je každý výrobok podrobený náročnému programu kontroly, ktorého účelom je detailné preverenie celého výrobku. Postupovaním podľa pokynov zabezpečíte dlhodobú servisnú životnosť výrobku pri normálnych prevádzkových podmienkach.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za stratu alebo poškodenie spôsobené v dôsledku nesprávneho použitia alebo vykonávania akýchkoľvek opráv, úprav alebo použitím napájania, ktoré nespĺňa pôvodné technické špecifikácie výrobcu.

Odporúčania pre používateľa a náhradné diely uvedené v tomto dokumente majú len informatívny charakter a nie sú záväzné. Záruka sa nevzťahuje na chyby, opomenutia alebo poškodenie, ku ktorému dôjde počas dodania, ani na poškodenie vyplývajúce z dizajnu alebo používania výrobku. Kvalita našich výrobkov je pre nás veľmi dôležitá, a preto si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia vykonávať akékoľvek technické úpravy s cieľom vylepšiť výrobky.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte návod na obsluhu motora dodaný s motorom a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.

Výrobok je navrhnutý tak, aby poskytoval bezpečné a spoľahlivé služby v prevádzkových podmienkach v súlade s pokynmi. Môže však predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia majetku, preto je potrebné vykonávať pravidelné kontroly na pracovisku, aby sa zabezpečilo nasledovné:

- Vhodné technické podmienky (použitie na určený účel, zváhanie akýchkoľvek rizík a oprava akýchkoľvek porúch, ktoré majú negatívny vplyv na bezpečnosť).
- Dodržiavanie upozornení a pokynov označených na výrobku (primeraná osobná ochrana, správne používanie, všeobecné bezpečnostné pokyny atď.)
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s výrobkom nehrali.
- Tento výrobok je určený na komerčné využitie.



VÝSTRAHA: Dávajte pozor, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s otáčajúcimi sa kefami.

Poznámka: Návod na obsluhu musí byť vždy dostupný na mieste vykonávania prác. Návod na obsluhu si musia prečítať a používať všetky osoby, ktoré inštalujú a používajú výrobok. Za účelom zabezpečenia maximálnej bezpečnosti je rovnako potrebné dodržiavať záväzné technické nariadenia platné v krajine, v ktorej sa výrobok používa.

Bezpečnostné pokyny pre montáž

Odporúča sa používať originálne valce od výrobcov. Nepoužívajte valec, ktorého tvar, veľkosť a montáž nezodpovedajú technickým špecifikáciám výrobku.

Skontrolujte, či sú diely správne pripevnené (bez nezvyčajných vibrácií) a výrobok je správne zmontovaný.

Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy, zmeny alebo pripojenia, ktoré majú negatívny vplyv na bezpečnosť a ktoré sa realizujú bez predchádzajúceho oprávnenia od výrobcu.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Táto časť popisuje základné bezpečnostné pravidlá pre používanie výrobku. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti. Ak sa dostanete do situácie, v ktorej si sami nebudete vedieť rady, obráťte sa na odborníka. Spojte sa so svojim predajcom, servisným zástupcom alebo skúseným používateľom. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, v ktorých nemáte istotu!



VÝSTRAHA: Keď sa motor štartuje, hriadeľ nástroja sa otáča.



VÝSTRAHA: Dávajte pozor na horúci tlmíč výfuku. Používajte rukavice/ bezpečnostné vybavenie.

Tento výrobok by mali obsluhovať oprávnení pracovníci (kvalifikácie, vek, školenie), ktorí si pred prácou s výrobkom dôkladne prečítali a úplne porozumeli tomuto návodu. Všetky elektrické, mechanické a iné problémy musí preskúmať kvalifikovaný technický údržbár (elektrikár, údržbár, schválený predajca atď.).

- Po prijatí skontrolujte stav výrobku.
- Výrobok udržiavajte vždy čistý.
- Pri práci s výrobkom buďte vždy opatrní.

Elektrická bezpečnosť

Počas obsluhy musí byť výrobok vždy pripojený k správemu zdroju napájania.



VÝSTRAHA: Pri obsluhu elektricky poháňaných výrobkov vždy existuje riziko otrasov. Vyhnite sa nepriaznivým poveternostným podmienkam a telesnému kontaktu s hromozvodmi a kovovými predmetmi. Vždy postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku. Nikdy nezapájajte výrobok do zásuvky, ak sú zástrčka alebo kábel poškodené.



VÝSTRAHA: Nesprávne pripojenie môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení zariadenia, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára. Neupravujte zástrčku. Ak sa nezmestí do zásuvky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o inštaláciu správnej zásuvky. Uistite sa, že dodržíte miestne nariadenia a smernice. Ak úplne nerozumiete inštrukciám o uzemnení, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

- Vykonávajte pravidelnú údržbu motora (palivový motor), kontrolujte stav napájacieho a predlžovacieho kábla (pre elektrický motor).
- Skontrolujte napätie siete. Pozrite si časť *Technické údaje zariadenia na strane 72*.
- Overte, že je motor pripojený k elektrickému káblu s vodičmi s prierezom 4 mm² pre dĺžky do 100 m. Pri dĺžkach nad 100 m prierez zdvojnásobte.



VÝSTRAHA: Nikdy nepoužívajte poškodené káble. Môžu spôsobiť vážne, dokonca aj smrteľné zranenia.



VAROVANIE: Správny chod motora je podmienený správnou voltážou. Predlžovacie káble, ktoré sú príliš dlhé alebo majú príliš malú hrúbku, obmedzujú príkon do motora pod záťažou.

Osobné ochranné vybavenie



VÝSTRAHA: Pri akomkoľvek používaní výrobku musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné vybavenie nevyklučuje riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správneho vybavenia sa poraďte so svojim predajcom.



VÝSTRAHA: Pri používaní výrobkov, ako sú napr. frézy, brúsky, vŕtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vznikat' prach a výpary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku. Dlhodobé vystavenie sa hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy používajte schválené chrániče sluchu. Keď nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Vždy si chrániče sluchu skladajte hneď, ako sa motor zastaví.

Vždy majte na sebe:

- Schválenú ochrannú prilbu.
- Ochranu sluchu.
- Schválenú ochranu očí. Ak používate celotvárový ochranný štít, musíte tiež nosiť schválené ochranné okuliare.
- Dýchaciu masku.
- Odolné rukavice umožňujúce pevné uchopenie.
- priliehavý, odolný a pohodlný odev, v ktorom sa môžete voľne pohybovať,
- Topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Vždy majte po ruke lekárničku.

Bezpečnosť paliva

Úroveň paliva a oleja je potrebné pravidelne kontrolovať. V prípade potreby si prečítajte návod na obsluhu výrobcu motora.



VÝSTRAHA: Prevádzkové podmienky berte do úvahy z ohľadom na zdravie a bezpečnosť.



VÝSTRAHA: Používanie stroja v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch

môže spôsobiť smrť v dôsledku udusenía alebo otravy oxidom uhoľnatým. Ak pracujete v priekopách alebo jamách hlbších ako jeden meter, zabezpečte správnu cirkuláciu vzduchu pomocou ventilátorov.



VÝSTRAHA: Palivo a výpary z neho sú vysoko horľavé a ich vdýchnutie alebo kontakt s pokožkou môžu spôsobiť vážne poranenie. Z tohto dôvodu dodržiavajte pokyny na manipuláciu s palivom a zabezpečte dostatočnú ventiláciu. Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry, ktoré môžu vyvolať požiar. Nikdy neštartujte výrobok vo vnútri alebo v blízkosti horľavého materiálu!



VÝSTRAHA: Nefajčite ani nekladte horúce predmety do blízkosti paliva.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.



VAROVANIE: Kontrola valca sa musí vykonávať cez bočnú dosku. Ak výrobok nakloníte dozadu a položíte na rukoväť, môže to viesť k poškodeniu a vytekaniu oleja.

Odporúčame, aby ste dodržiavali a realizovali intervaly údržby a pravidelné kontroly a počas opravy a údržby výrobku používali len originálne náhradné diely.

Montáž

Všeobecné

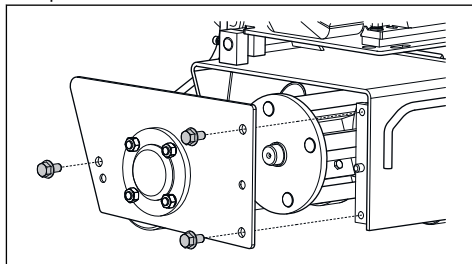


VÝSTRAHA: Výrobok vypínajte vytiahnutím sieťového kábla zo zásuvky.

Výmena valcov

1. Odskrutkujte tri skrutky.
2. Odstráňte bočnú dosku.

3. Upevnite a nasuňte valec na hriadeľ.



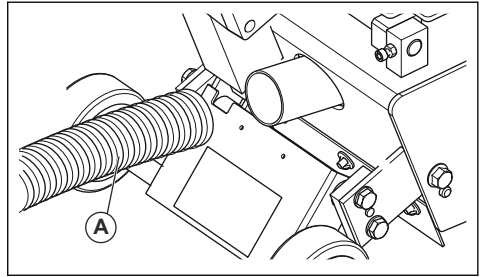
Pripojenie odsávača prachu



VÝSTRAHA: Vždy používajte odsávač prachu na zamedzenie uvoľňovania prachu, ktorý môže spôsobiť zdravotné problémy.

1. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.

2. Pripojte hadicu odsávača prachu (A) k výrobku.



Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



VÝSTRAHA: Noste osobné ochranné prostriedky. Pokyny nájdete v časti *Osobné ochranné vybavenie na strane 66*



VÝSTRAHA: Zaisťte, aby sa v pracovnej oblasti nepohybovali žiadne neoprávnené osoby, v opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.



VÝSTRAHA: Skontrolujte, či je výrobok správne zmontovaný, a či nevykazuje akékoľvek známky poškodenia.



VAROVANIE: Zariadenie spĺňa požiadavky smernice EN61000-3-11 a podlieha podmienenému pripojeniu k sieti. Výrobok možno pripojiť na základe konzultácie s príslušným úradom zodpovedným za dodávku energie. Zariadenie bude pripojené len k sieti s impedanciou nižšou ako 0,26 ohmu. Informácie týkajúce sa impedancie systému v bode rozhrania vám poskytne úrad zodpovedný za dodávku energie.

Ak má prívod elektrickej energie vyššiu impedanciu systému, po spustení zariadenia sa môžu vyskytnúť krátkodobé poklesy napätia. Môže to ovplyvniť prevádzku ostatných výrobkov, ako je napr. kmitanie svetiel.

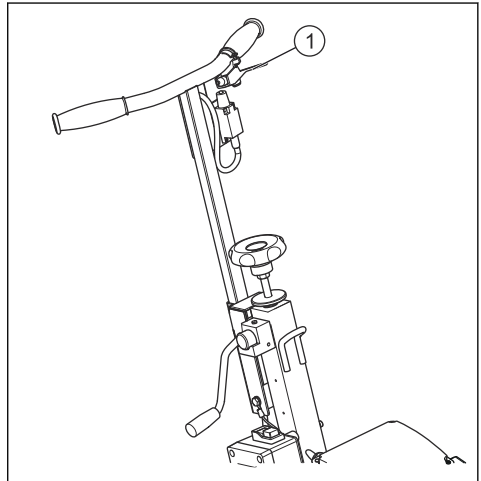
Štartovanie



VAROVANIE: Obsluha musí stáť za výrobkom a oboma rukami držať rukoväť. Stojte v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa nástroja. Uistite sa, že v pracovnej oblasti alebo rezanom materiáli nie sú vedené žiadne potrubia alebo elektrické káble. Keď je naštartovaný motor, nenechávajte výrobok bez dozoru.

Poznámka: Keď je výrobok zapnutý, v dôsledku aktivácie valca sa bude nekontrolovateľne pohybovať dopredu.

1. Výrobok naštartujete uchopením páky kontroly prítomnosti obsluhy na hriadeľi riadenia.
2. Keď páku kontroly prítomnosti obsluhy (1) uvoľníte, motor sa zastaví.



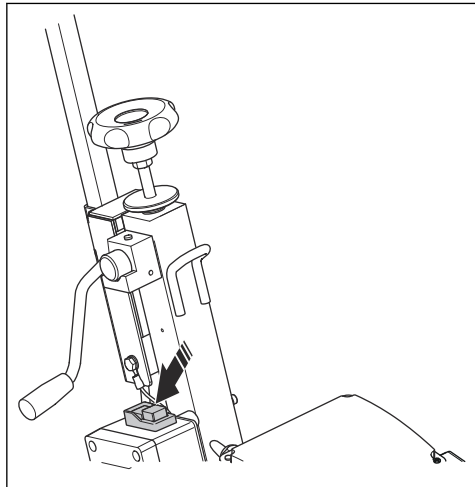
3. Pravidelne kontrolujte správnosť prevádzky páky. Páku neuzamykajte v polohe.

Štartovanie výrobku s palivovým pohonom

1. Držte rukoväť kontroly systému prítomnosti obsluhy.
2. Naštartujte spaľovací motor. Pozrite si návod na použitie motora.
3. Nechajte spaľovací motor zahriať.

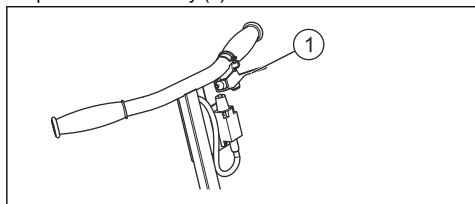
Štartovanie výrobku s elektrickým pohonom

1. Výrobok naštartujete zatlačením spínača štartovania motora do polohy ZAP. (I).



Vypnutie výrobku

1. Výrobok vypnete uvoľnením rukoväte kontroly prítomnosti obsluhy (1).



Výber reznej hlavy

V rozdielnych situáciách možno použiť rozdielne rezné hlavy. K dispozícii máte na výber tri hlavné rezné hlavy, ktoré môžete použiť: hviezdicovitú reznú hlavu, lúčovú reznú hlavu a karbidovú reznú hlavu.

- Hviezdicovitú reznú hlavu môžete použiť na čistenie alebo odstránenie epoxidového náteru, oleja a glazúr, lepidla, termoplastického dopravného značenia.

- Lúčovú reznú hlavu môžete použiť na povrchovú prípravu asfaltových a betónových povrchov, čistenie protišmykových drážok, ako sú napr. na rampách, na odstránenie hrdze z ocele a čistenie ciest pripravených na označenie jazdných pruhov.
- Karbidovú reznú hlavu môžete použiť na textúrovanie asfaltových a betónových povrchov.

Frézovanie betónu

Poznámka: Hĺbka rezu je maximálne 3 mm.

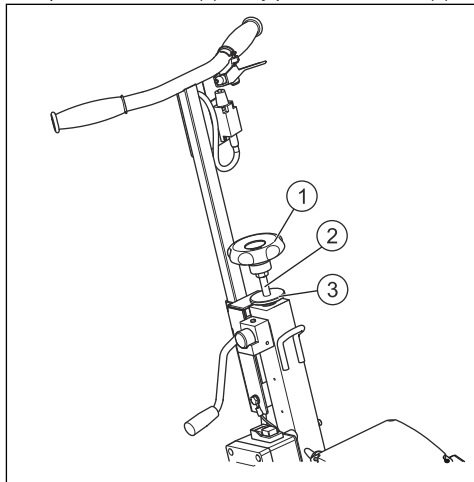
V prípade hlbších rezov vykonajte niekoľko cyklov.

1. Na základe vlastností betónového povrchu prechádzajte výrobkom niekoľkokrát po príslušnom mieste.
2. Skontrolujte betón a ak ste dosiahli požadovaný výsledok, zastavte frézovanie.

Nastavenie hĺbky rezania

Hĺbku rezania možno podľa potreby upraviť.

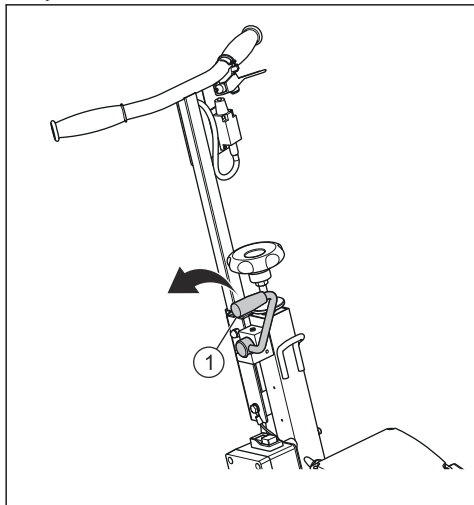
1. Upravte zotrvačník (1), ktorý pôsobí na skrutku (2).



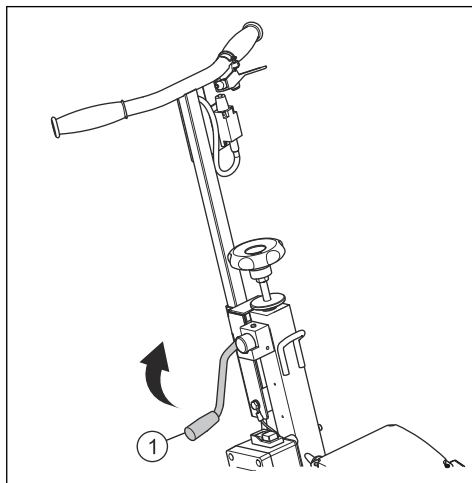
2. Otočením matice (3) uzamkniete skrutku a zaistíte hĺbku rezania.

Vysunutie a zasunutie valca

1. Potiahnutím páky (1) smerom dozadu valec vysuniete.



2. Zatlačením páky (1) smerom dopredu valec zasuniete.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním údržby odpojte výrobok od zdroja napájania.



VAROVANIE: Pri údržbe nástrojov buďte opatrní.

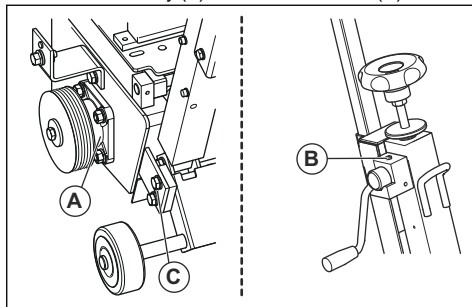
Kontrola pred uvedením do prevádzky

1. Skontrolujte motorový olej.
2. Vykonajte štandardnú kontrolu – skontrolujte, či nie sú uvoľnené žiadne matice a skrutky.

Kontrola po prevádzke

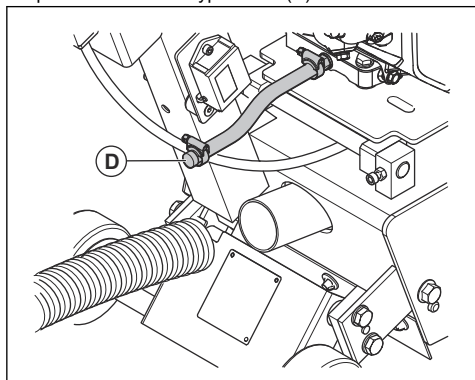
1. Vyčistite výrobok.

2. Namažte maznice na platni na koleso (A), ložisko nastavenia hĺbky (B) a valčekové ložiská (C).



3. Intervaly výmeny motorového oleja a servisné intervaly nájdete v príručke k motoru.

4. Pred vypustením motorového oleja položte nádobu pod nastavac na vypúšťanie (D).



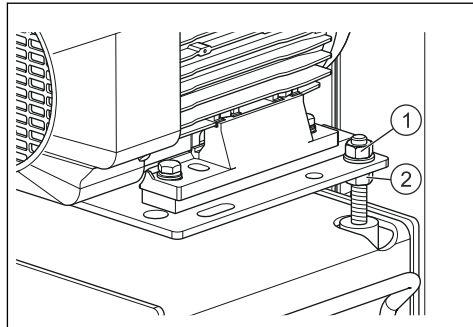
VÝSTRAHA: Motorový olej je jedovatý. Pri likvidácii motorového oleja sa uistite, že dodržiavate vnútroštátne predpisy.

Kontrola napnutia remeňa



VÝSTRAHA: Nikdy neprekračujte pôvodné napnutie remeňa.

1. Napnutie remeňa kontrolujte raz za týždeň.
2. Napnutie remeňa nastavíte utiahnutím poistnej matice (1) a matice (2). Neutahujte prísilno.



Riešenie problémov

Riešenie problémov so zariadením

V prípade poruchovej prevádzky si pozrite nižšie uvedené tabuľky a nájdite potrebné riešenie.



VÝSTRAHA: Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIE
Motor alebo valec sa neotáča	Zariadenie nie je správne pripojené alebo je poškodený kábel	Uistite sa, že je zariadenie správne pripojené (zástrčka, predlžovací kábel atď.). Skontrolujte napájací kábel.
	Žiadne sieťové napájanie	Skontrolujte alebo požiadajte o kontrolu elektrikára (elektrický istič, zástrčku)
	Chybný spínač, poškodený kábel motora	Požiadajte o kontrolu elektrikára alebo kontaktujte servisné oddelenie.
	Porucha motora (bez napájania, nepríjemný zápach)	Kontaktujte servisné oddelenie a požiadajte o výmenu motora.
	Neštartuje (benzínový motor)	Ak sa motor zastavil alebo ak zistíte, že je zapalovacia sviečka poškodená alebo uvoľnená, pozrite si servisné pokyny alebo kontaktujte oddelenie popredajných služieb.
	Poškodený remeň	Kontaktujte oddelenie náhradných dielov a požiadajte o výmenu remeňa.
	Zaseknutý valec	Uistite sa, že je výrobok odpojený od siete. Skontrolujte, či sa valec otáča a odstráňte akékoľvek predmety, ktoré zabraňujú jeho otáčaniu.

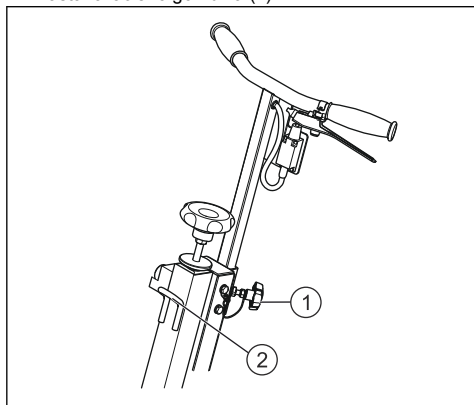
PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIE
Problémy so štartovaním	Valec sa odiera o zem	Uvoľnite valec, aby ste uľahčili štartovanie.
	Kondenzátor štartovania motora	Vymeňte kondenzátor.
Neefektívna prevádzka, ktorú sprevádzajú trhavé pohyby a výrazné vibrácie	Príliš nízka poloha valca	Skontrolujte príslušenstvo valca (frézy). Vymeňte valec alebo rezacie zuby, kefu atď.
	Opotrebované nástroje	
	Nezvyčajné vibrácie drážky alebo frézy	Skontrolujte otáčanie rezacích zubov na štyroch hriadeľoch. Vymeňte valec alebo rezacie zuby.
	Nezvyčajné opotrebovanie rezacieho zuba	

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava

Pri preprave výrobku zvážte nasledujúce body.

- Výšku hriadeľa riadenia možno upraviť otáčaním nastavovacieho gombíka (1).



- Po inštalácii na stavenisku možno výrobok jednoducho presúvať bez zapnutia motora jeho tlačением s použitím troch kolies.
- Oko na zdvíhanie (2) umožňuje zdvihnutie výrobku.

Skladovanie



VÝSTRAHA: Výrobok skladujte na suchom mieste vo vzpriamenej polohe bez možnosti prístupu detí.

Likvidácia

V prípade zhoršenia výkonu a vyradenia výrobku musia byť nasledovné položky likvidované v súlade s požiadavkami platnej legislatívy.

- Motor: Hliník (AL), oceľ (AC), meď (CU), polyamid (PA)
- Výrobok: Oceľová doska (AC), liatina (FT), hliník (AL)

Technické údaje

Technické údaje zariadenia

CG 200	Elektrický	Benzín 5 k	Benzín 9 k
Prerez, max. (nie v jednom ťahu), mm	13	13	13
Užitočná prevádzková šírka, mm	200	200	200
Menovité napätie (V)	220 – 240	N/A	N/A
Hmotnosť (bez paliva, bez oleja s výnimkou nástrojov), kg	58	54	64

CG 200	Elektrický	Benzín 5 k	Benzín 9 k
Rozmery (D x Š x V), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Rýchlosť otáčania valca (max. bez zaťaženia), ot./min	1350	1350	1350
Prevodovkový olej hnacieho motora, kvalitný/štandardný	Pozrite si návod na obsluhu výrobcu motora	Pozrite si návod na obsluhu výrobcu motora	Pozrite si návod na obsluhu výrobcu motora
Emisie hluku ¹⁷			
Nameraná úroveň hlučnosti dB(A)	112	113	114
Hladina akustického výkonu, garantovaná (L _{WA}), dB(A)	114	114	116
Úrovně hlučnosti ¹⁸			
Hladina akustického tlaku pri uchu obsluhy, dB(A)	101	100,1	101,3
Úrovně vibrácií, a_{nv} ¹⁹			
Rukoväť vpravo, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Rukoväť vľavo, m/s ²	4,4	11,0	9,8
Emisie výfukových plynov (CO2 EU V) ²⁰			
Emisie výfukových plynov, g/kWh		757	762

Servis

Servisovanie výrobku



VAROVANIE: Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári.

Za účelom rýchleho dodania náhradných dielov a vyvarovania sa strate času je dôležité, aby ste v každej objednávke uviedli údaje nachádzajúce sa na štítku výrobcu pripevnenom na výrobku a katalógové číslo dielu, ktorý chcete vymeniť.

¹⁷ Poznámka 1: Emisie hluku v prostredí sa merajú ako akustický výkon (L_{WA}) podľa normy EN 60335-2-72.

¹⁸ Poznámka 2: Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 1,5 dB(A).

¹⁹ Poznámka 3: Úroveň vibrácií podľa smernice EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre ekvivalentnú úroveň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s².

²⁰ Poznámka 4: Toto meranie CO2 je výsledkom testovania počas pevného skúšobného cyklu v laboratórnych podmienkach (základného) motora predstavujúceho typu motora (skupinu motorov) a neznamená ani nevypoveduje žiadnu záruku výkonu konkrétneho motora.

Vyhlásenie o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	Husqvarna
Typ/model	Benzín CG 200
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



Vyhlásenie o zhode EÚ – elektrické výrobky

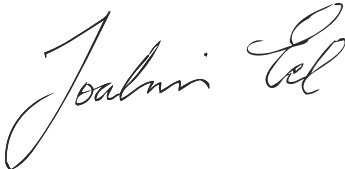
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že rozrývač Husqvarna CG 200 (verzia s elektrickým pohonom) so sériovými číslami z roku 2010 a novšími (rok je jasne uvedený na štítku s menovitými údajmi, nasledovaný sériovým číslom) spĺňa požiadavky SMERNICE RADY:

Elektrické

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ 2006/42/EC,
- z 26. februára 2014 „vzťahujúcej sa na elektromagnetickú kompatibilitu“ 2014/30/EU,
- z 26. februára 2014, smernica „týkajúca sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia“ 2014/35/EU,
- z 8. júna 2011 o „obmedzení používania určitých nebezpečných látok“ 2011/65/EU,
- z 8. mája 2000 „o emisiách hluku v prostredí“ 2000/14/EC..

Výrobok vyhovuje nasledujúcim normám: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11. september 2017



Joakim Ed

Riaditeľ oddelenia pre globálny výskum a vývoj

Stavebné vybavenie Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

VSEBINA

Uvod.....	76	Odpravljanje težav.....	85
Varnost.....	79	Transport skladiščenje in odstranitev.....	86
Montaža.....	81	Tehnični podatki.....	87
Delovanje.....	82	Servis.....	88
Vzdrževanje.....	84	Izjava o skladnosti.....	89

Uvod

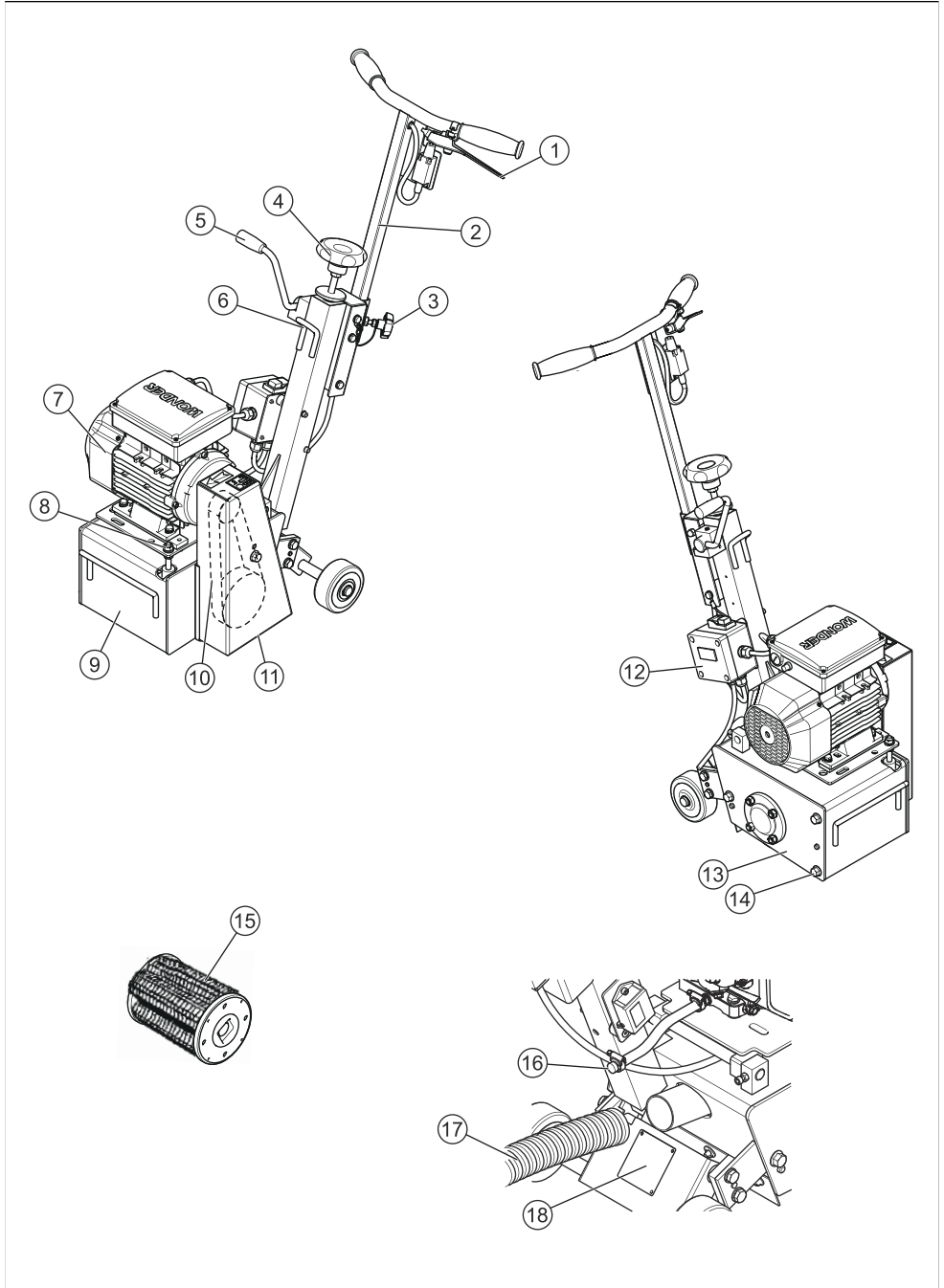
Opis izdelka

Za uporabo na betonu, asfaltu, barvi in drugih premazih, lepilu in jeklu. Lahko se uporablja samo za namene, opisane v tem priročniku.

Namen uporabe

Za freziranje, rezkanje utorov, teksturiranje in čiščenje.

Pregled izdelka



1. Varnostna ročica (za nadzor prisotnosti upravljalca)
2. Krmilni ročaj
3. Vrtljivi gumb za nastavitve krmilnega ročaja
4. Gumb za nastavitve globine (mm)
5. Ročica za hitro dviganje/spuščanje
6. Dvižni obroč
7. Motor
8. Napenjalnik jermena
9. Šasija
10. Menjalnik
11. Ščitnik jermena
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Zaščitna plošča bobna
14. Pritrdilni vijaki zaščitne plošče bobna
15. Boben širine 200 mm
16. Cevka za izpust olja
17. Cev za sesalnik
18. Tipska ploščica



Pozor, nevarnost ureza.



Nizka hitrost.



Visoka hitrost.



Ročica čoka.



Okoljske oznake. Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjstevskega odpadka. Namesto tega ga je treba odnesti v ustrezno zbirališče, kjer bodo poskrbeli za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Z zagotavljanjem pravilne obravnave izdelka boste pomagali preprečiti njegov morebiten škodljiv učinek na okolje in ljudi, do katerega bi lahko prišlo, kot posledica nepravilnega upravljanja z odpadki. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične certifikacijske zahteve, ki veljajo na nekaterih tržiščih.

Simboli na izdelku



OPOZORILO! Izdelek je lahko ob napačni uporabi zelo nevarno orodje, ki povzroči smrtne poškodbe ali smrt uporabnika ali tretjih oseb.



Pred prvo uporabo izdelka preberite navodila za uporabo.



Ta simbol pomeni, da je izdelek skladen z veljavno evropsko direktivo.



Nosite osebno zaščitno opremo. Za navodila glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 80*.



Emisija hrupa v okolje v skladu z direktivo Evropske skupnosti. Podatek za emisijo izdelka je naveden v poglavju "Tehnični podatki" ter na nalepki.

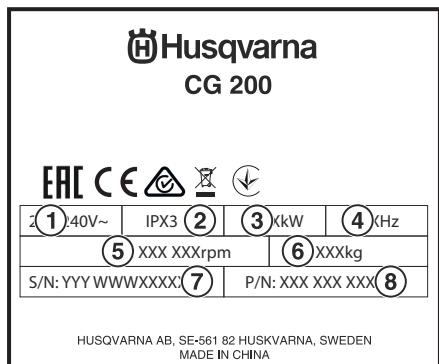


Vroča površina.



OPOZORILO! Med rezanjem nastaja prah, ki lahko povzroči poškodbe pri vdihavanju. Uporabite odobreno dihalno masko. Ne vdihavajte izpušnih plinov. Vedno poskrbite za dobro prezračevanje.

Tipska ploščica



1. Napetost električnega napajanja
2. Vodoodpornost
3. Nazivna izhodna moč motorja
4. Frekvenca

5. Hitrost vrtenja
6. Teža
7. Datum izdelave, leto, teden, serijska številka
8. Številka izdelka

Odgovornost proizvajalca

Preden naši izdelki zapustijo tovarno, jih v sklopu programa nadzora kakovosti natančno preverimo. Ob upoštevanju navodil za uporabo bo izdelek v normalnih pogojih delovanja deloval dolgo časa.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za izgubo ali škodo, ki je posledica napačne uporabe ali predelave izdelka, sprememb ali napajanja, ki ni v skladu z originalnimi specifikacijami proizvajalca.

Nasveti uporabnikom in nadomestni deli, navedeni v tem dokumentu, so informativne narave in zanje ne jamčimo. Garancija ne velja v primeru napak in opustitev ali za poškodbe izdelka, ki nastanejo med njegovo dobavo ali so posledica namernih dejanj ali uporabe. Zelo si prizadevamo za kakovost naših izdelkov, zato si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb za njihovo izboljšavo brez predhodne najave.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred začetkom uporabe izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.



OPOZORILO: Pred začetkom uporabe izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo motorja, ki so mu priložena.

Izdelek je zasnovan tako, da zagotavlja varno in zanesljivo delovanje v delovnih razmerah, ki so skladne z navodili, vendar lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in nevarnost poškodb, zato je treba z rednim nadzorom na kraju uporabe zagotavljati:

- Popolno brezhibnost (uporaba za predvideni namen, upoštevanje vseh tveganj ter odpravljanje napak, ki poslabšujejo varnost).
- Upoštevanje opozoril in navodil na izdelku (ustrezna osebna zaščita, pravilna uporaba, splošna varnostna navodila itd.).
- **Izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.**
- **Otroci se z napravo ne smejo igrati.**
- Izdelek je namenjen za komercialno uporabo.



OPOZORILO: Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vrtečimi krtačami.

Opomba: Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo na delovnem mestu. Prebrati in uporabljati jih mora vsaka oseba, ki namešča ali uporablja izdelek. Za največjo varnost je treba upoštevati tudi obvezne tehnične predpise, ki veljajo v državi uporabe izdelka.

Varnostna navodila za nameščanje

Uporabljati je treba originalne bobne proizvajalca. Ne uporabljajte drugih bobnov, katerih oblika, velikost in namestitvev ne ustrezajo izdelku.

Preverite, ali so deli ustrezno pritrjeni (ne povzročajo neobičajnih tresljajev) in so pravilno nameščeni.

Spremembe, predelave ali dodajanja, ki poslabšajo varnost in so izvedena brez predhodnega dovoljenja proizvajalca, niso dovoljena.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: V tem poglavju so opisane osnovne varnostne smernice za uporabo izdelka. Te informacije nikoli ne morejo nadomestiti strokovnega znanja in izkušenj. Če zaidete v situacijo, v kateri se ne počutite varno, zaustavite stroj in prosite za nasvet strokovnjaka. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca, servisnega zastopnika ali izkušenega uporabnika. Ne poskušajte izvajati nalog, ki se vam zdijo pretežke!



OPOZORILO: Ob zagonu motorja se gred orodja vrti.



OPOZORILO: Pazite na vroč dušilnik. Uporabljajte rokavice/zaščitno opremo.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljene osebe (kvalifikacije, starost, usposabljanje), ki pred začetkom dela natančno preberejo in razumejo navodila za uporabo. Vse električne, mehanske ali druge težave mora pregledati usposobljen serviser (električar, vodja vzdrževanja, pooblaščen prodajalec itd.).

- Ob prejemu izdelka preverite njegovo stanje.
- Izdelek mora biti vedno čist.
- Med delom bodite vedno pozorni.

Električna varnost

Izdelek je treba vedno uporabljati z ustreznim električnim napajanjem.



OPOZORILO: Uporaba izdelkov z električnim napajanjem je vedno povezana s tveganjem električnega udara. Izogibajte se neustreznim vremenskim pogojem in telesnemu stiku s strelvodni in kovinskimi predmeti. Vedno upoštevajte navodila za uporabo, da preprečite škodo. Izdelka nikoli ne vklopite v vtičnico, če opazite, da sta vtič ali kabel poškodovana.



OPOZORILO: Neustrezen priklop lahko povzroči nevarnost električnega udara. Če niste prepričani, ali je aparat ustrezno ozemljen, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne predelujte. Če ga ne morete vstaviti v vtičnico, mora usposobljen električar namestiti ustrezno vtičnico. Upoštevajte lokalne predpise in zakonodajo. Če navodil za ozemljitev ne razumete dobro, se obrnite na usposobljenega električarja.

- Redno preverjajte, ali je motor servisiran (pri motorju na gorivo), ter stanje napajalnega kabla in podaljška (pri elektromotorju).
- Preverite omrežno napetost. Glejte *Tehnični podatki za opremo na strani 87*.
- Preverite, ali je motor na električni kabel priključen s prevodniki preseka 4 mm², če je kabel krajši od 100 m. Če je daljši, mora biti presek še enkrat večji.



OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte poškodovanih kablov. Povzročijo lahko težke, tudi usodne telesne poškodbe.



POZOR: Dobro delovanje motorja je odvisno od pravilne napetosti. Predolgi podaljški in/ali podaljški s premajhnimi preseki žic zmanjšajo moč motorja pod obremenitvijo.

Osebná zaščitná oprema



OPOZORILO: Ob vsaki uporabi izdelka obvezno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne izključuje nevarnosti poškodb, vendar pa v primeru nesreče omili posledice. Pri izbiri zaščitne opreme se posvetujte z vašim trgovcem.



OPOZORILO: Ob uporabi orodij, kot so rezalniki, brusilniki, vrtniki, ki brusijo ali izločajo material, lahko nastane veliko prahu in hlapov, ki lahko vsebujejo nevarne kemikalije. Preverite vrsto materiala, ki ga nameravate obdelati in uporabite ustrezno dihalno masko. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajne okvare sluha. Vedno uporabljajte odobreno slušno zaščito. Med njenim nošenjem bodite pozorni na opozorilne znake ali klice. Zaščito za sluh odstranite takoj, ko se motor zaustavi.

Pri delu vedno uporabljajte:

- Homologirano zaščitno čelado.
- Zaščito za sluh.

- Homologirano zaščito za oči. Tudi če uporabljate vizir, morate obvezno uporabljati homologirana zaščitna očala.
- Dihalno masko.
- Rokavice za izboljššan oprijem za večje obremenitve.
- Prilegajoča udobna oblačila za večje obremenitve, ki omogočajo povsem neovirano gibanje.
- Uporabljajte obutev z zaščitno kapico in nedrsečim podplatom.
- V bližini imejte vedno komplet prve pomoči.

Varnost pri delu z gorivom

Nivo goriva in olja je treba redno preverjati. Po potrebi preverite v priročniku proizvajalca motorja.



OPOZORILO: Upošteвайте ustreznost delovnih pogojev s stališča varnosti pri delu.



OPOZORILO: Delujoči motor lahko v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru povzroči smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Ob delu v jarkih ali rovih, globljih od enega metra (3 čevljev), z ventilatorji zagotavljajte ustrezno prezračevanje.



OPOZORILO: Gorivo in njegovi hlapi so zelo vnetljivi in lahko povzročijo resne

poškodbe ob vdihavanju ali stiku s kožo. Pri rokovanju z gorivom bodite zato vedno zelo previdni in skrbite za dobro prezračevanje. Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre, ki lahko povzročijo požar. Izdelka zato nikoli ne vžigajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih snovi!



OPOZORILO: V bližini goriva ne kadite in ne postavljajte vročih predmetov.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pregled in/ali vzdrževanje je treba izvajati z izklopljenim motorjem in odklopljenim vtičem.



POZOR: Pregled bobna se izvaja skozi stransko ploščo. Če je izdelek nagnjen nazaj, tako da sloni na ročaju, lahko začne puščati olje.

Priporočamo upoštevanje intervalov vzdrževanja in rednih pregledov ter uporabo samo originalnih nadomestnih delov pri popravilih in vzdrževanju.

Montaža

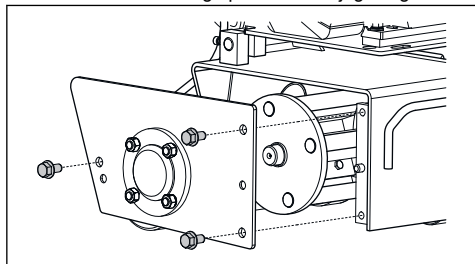
Splošno



OPOZORILO: Izdelek mora biti izklopljen tako, da je tudi napajalni kabel izklopljen iz vtičnice.

Za menjavo bobnov

1. Odvijte tri vijake.
2. Odstranite stransko ploščo.
3. Namestite boben in ga potisnite na njegovo gred.

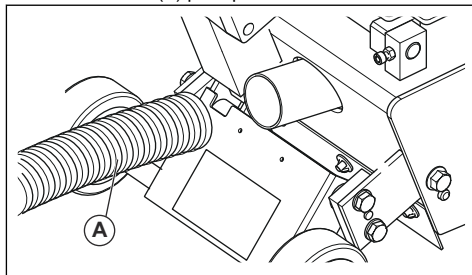


Priklop sesalnika



OPOZORILO: Za zmanjšanje količine prahu, ki lahko povzroči zdravstvene težave, vedno uporabljajte sesalnik.

1. Prepričajte se, da so filtri sesalnika čisti in nepoškodovani.
2. Cev sesalnika (A) priklopite na izdelek.



Delovanje

Uvod



OPOZORILO: Pred začetkom uporabe izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.



OPOZORILO: Nosite osebno zaščitno opremo. Za navodila glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 80*.



OPOZORILO: Poskrbite, da v delovnem območju ni nepooblaščenih oseb, sicer obstaja nevarnost resnih telesnih poškodb.



OPOZORILO: Preverite, ali je izdelek pravilno sestavljen in da ni nobenih znakov poškodb.



POZOR: Oprema izpolnjuje zahteve standarda EN61000-3-11 in jo je dovoljeno priklopiti na električno omrežje pod določenimi pogoji. Priklopiti jo je mogoče po posvetovanju z elektrodistributerjem. Oprema je dovoljeno priklopiti samo na električno omrežje z upornostjo, manjšo od 0,26 ohma. Podatek o upornosti sistema na točki vmesnika je mogoče pridobiti pri lokalnem elektrodistributerju.

Če je upornost električnega omrežja večja, se lahko ob zagonu opreme pojavijo kratki padci napetosti. To lahko vpliva na delovanje drugih izdelkov, na primer na utripanje luči.

Za zagon izdelka

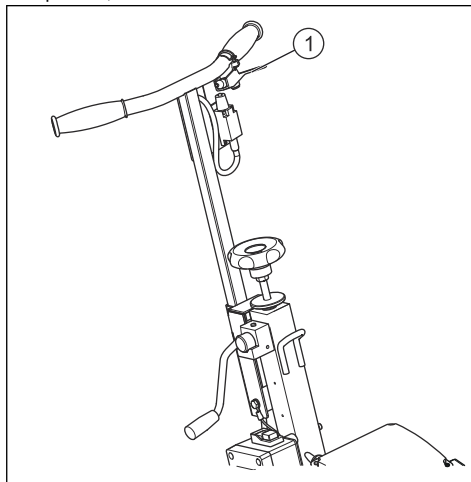


POZOR: Uporabnik mora stati za izdelkom in ga z obema rokama držati za ročaj. Ohranjajte varnostno razdaljo do vrtljivega dela orodja. Pazite, da se v delovnem območju ali v materialu, ki ga nameravate prerezati, ne nahajajo cevi ali električni kablji. Ko motor deluje, izdelka ne puščajte brez nadzora.

Opomba: Ko je izdelek vklopljen, se bo zaradi delujočega bobna nenadzorovano premikal naprej.

1. Za zagon izdelka primite ročico za nadzor prisotnosti upravljalca na ročaju.

2. Če ročico za nadzor prisotnosti upravljalca (1) sprostite, se motor ustavi.



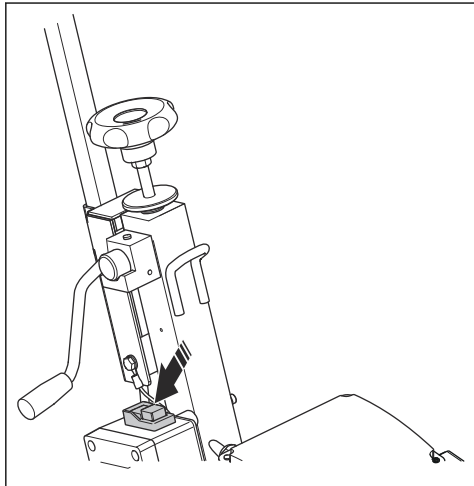
3. Redno preverjajte, ali ročica deluje pravilno. Ne blokirajte je v stisnjem položaju.

Zagon izdelka z motorjem na gorivo

1. Držite ročico za nadzor prisotnosti uporabnika.
2. Zaženite motor z notranjim izgorevanjem. Glejte navodila za uporabo motorja.
3. Počakajte, da se motor z notranjim zgorevanjem segreje.

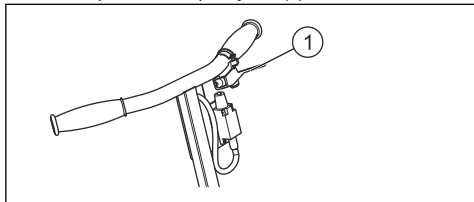
Zagon izdelka z elektromotorjem

1. Za zagon izdelka pritisnite stikalo za zagon motorja v položaj za vklop ON(I).



Izklop izdelka

1. Če želite izdelek zaustaviti, sprostite ročico za nadzor prisotnosti upravljalca (1).



Izbiro rezalne glave

Različne rezalne glave se lahko uporabijo v različnih situacijah. Na voljo so predvsem tri rezalne glave, ki jih lahko uporabite, zvezdasta rezalna glava, rezalna glava z nosilcem in karbidna rezalna glava.

- Zvezdasta rezalna glava je namenjena čiščenju ali odstranjevanju epoksidne barve, olja in glazur, lepil in termoplastičnih cestnih oznak.
- Rezalna glavo z nosilcem je primerna za enostavno pripravo asfalta in betona, za čiščenje utorov proti drsenju, npr. na rampah, odstranjevanje rje z jekla in čiščenje cest, pripravljenih za črne oznake.
- S karbidno rezalno glavo lahko teksturirate asfalt in beton.

Rezkanje betona

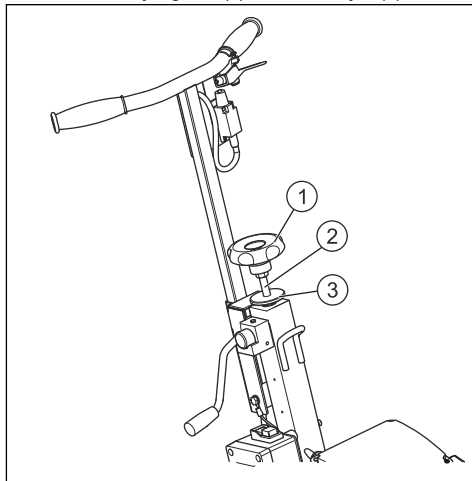
Opomba: Globina reza je največ 3 mm (1/8"), za globlje reze opravite več prehodov.

1. Z izdelkom opravite več prehodov glede na naravo betona.
2. Preverite beton in prenehajte rezkati, če ste dosegli želeni rezultat.

Nastavitev globine reza

Globino reza je mogoče prilagoditi glede na potrebe.

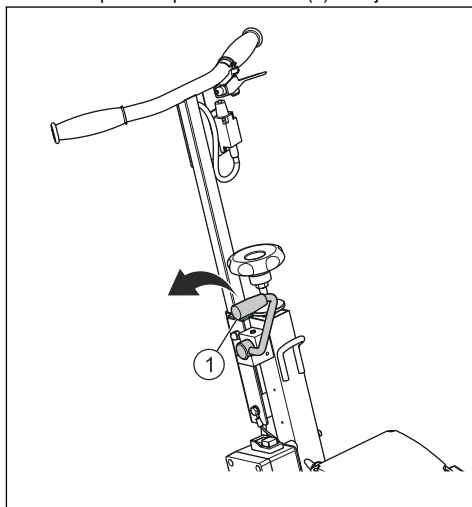
1. Nastavite vrtljivi gumb (1), ki obrača vijak (2).



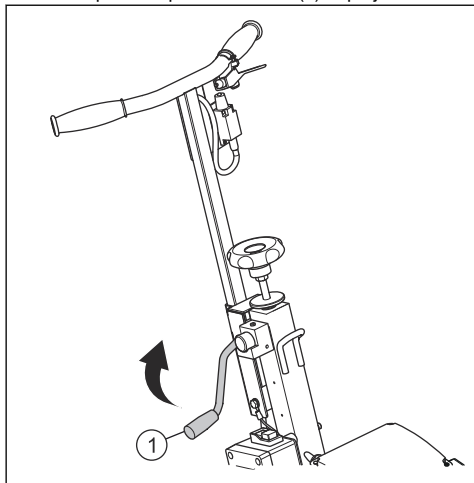
2. Z vrtenjem matice (3) blokirajte vijak in tako fiksirajte globino reza.

Vklop in izklop bobna

1. Za izklop bobna povlecite ročico (1) nazaj.



2. Za vklop bobna potisnite ročico (1) naprej.



Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Preden začetkom vzdrževalnih del izdelek izklopite iz napajanja.



POZOR: Vzdrževanje orodij izvajajte previdno.

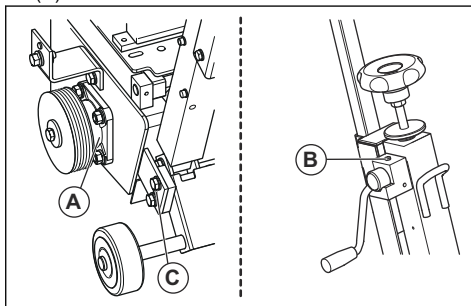
Preveriti pred uporabo

1. Preverite olje v motorju.
2. Opravite splošni pregled in se prepričajte, da matice ali vijaki niso popuščeni.

Preveriti po uporabi

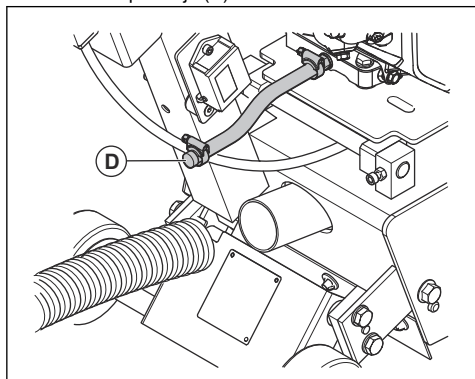
1. Izdelek očistite.

2. Namažite mazalne nastavke na plošči za kolo (A), ležaj za nastavev globine reza (B) in valjične ležaje (C).



3. Za zamenjavo motornega olja in servisne intervale motorja glejte navodila za motor.

4. Za praznjenje motornega olja postavite posodo pod cevko za izpust olja (D).



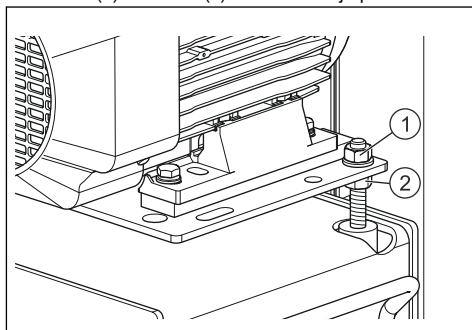
OPOZORILO: Motorno olje je strupeno. Pri odlaganju motornega olja upoštevajte nacionalne predpise.

Preverjanje napetosti jermena



OPOZORILO: Jermenov ne napenjajte več, kot so tovarniško napeti.

1. Napetost jermena preverjajte tedensko.
2. Napetost jermena nastavite s privijanjem varovalne matice (1) in matice (2). Ne zatisnite ju premočno.



Odpravljanje težav

Odpravljanje težav z opremo



OPOZORILO: Pregled in/ali vzdrževanje je treba izvajati z izklopljenim motorjem in odklopljenim vtičem.

V primeru nepravilnega delovanja poiščite rešitev v spodnjih tabelah.

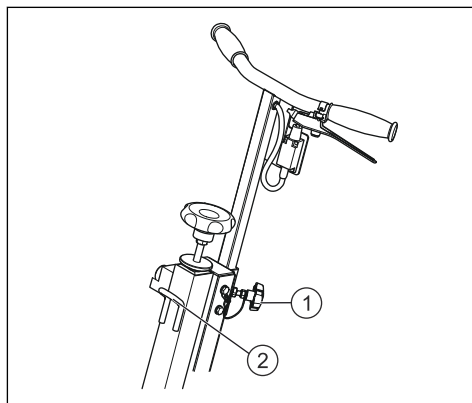
TEŽAVE	VZROKI	UKREPI
Motor ali boben se ne vrti	Kabel ni pravilno priključen ali je poškodovan	Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen (vtikač, podaljšek itd.). Preverite napajalni kabel.
	Ni omrežne napetosti	Preizkusite omrežje ali naj ga preizkusi električar (odklopno stikalo, varovalka itd.).
	Stikalo je okvarjeno, kabel motorja je poškodovan	Preizkusi naj ga električar ali pa se obrnite na servisni oddelek.
	Motor je okvarjen (ni napajanja, neprijeten vonj)	Obrnite se na servisni oddelek za zamenjavo motorja.
	Motor se ne zažene (bencinski motor)	Če se je motor ustavil ali ugotovite, da je svečka okvarjena ali popuščena, si oglejte navodila za servisiranje motorja ali se obrnite na oddelek za poprodajne storitve.
	Jermen je počen	Za zamenjavo se obrnite na oddelek za nadomestne dele.
	Boben se je zataknil	Preverite, ali je izdelek odklopljen iz električnega omrežja. Preverite, ali se boben vrti, in odstranite vse, kar preprečuje vrtenje.
Težek zagon	Boben drgne ob tla	Sprostite boben, da bo zagon lažji.
	Zagonski kondenzator motorja	Zamenjajte kondenzator.
Neučinkovito delovanje s sunki in močnimi tresljaji	Prenizek položaj bobna	Preverite nastavev bobna (rezkalnikov). Zamenjajte boben ali rezila, krtačo itd.
	Orodja so obrabljena	
	Utor ali rezkalnik neobičajno vibrira	Preverite vrtenje rezil na vseh štirih gredeh. Zamenjajte boben ali rezila.
	Neobičajna obraba rezil	

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz

Pri transportu izdelka upoštevajte naslednje.

- Višino ročajev lahko nastavite z vrtenjem gumba (1).



- Po namestitvi na delovnem mestu lahko izdelek premikate brez delovanja motorja tako, da ga preprosto potiskate na vgrajenih treh kolesih.
- Dvižno uho (2) omogoča dvig izdelka.

Skladiščenje



OPOZORILO: Hranite v pokončnem položaju in v suhem prostoru, ki ni dostopen otrokom.

Odlaganje

V primeru okvare in odlaganja izdelka je treba naslednje elemente odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi.

- Motor: Aluminij (AL), jeklo (AC), baker (CU), poliamid (PA)
- Izdelek: Jeklena pločevina (AC), lito železo (FT), aluminij (AL)

Tehnični podatki

Tehnični podatki za opremo

CG 200	Električni	Bencin 5 KM	Bencin 9 KM
Največja globina reza (ne v enem prehodu) v mm	13	13	13
Dejanska delovna širina v mm	200	200	200
Nazivna napetost (V)	220–240	Ni navedeno	Ni navedeno
Teža (brez goriva, brez olja, brez orodja) v kg	58	54	64
Mere (D × Š × V)	780 × 475 × 730	780 × 470 × 730	840 × 530 × 730
Hitrost vrtenja bobna (največja, brez obremenitve), vrt/min	1350	1350	1350
Olje v menjalniku pogonskega motorja, kakovost/standard	Glejte priročnik proizvajalca motorja	Glejte priročnik proizvajalca motorja	Glejte priročnik proizvajalca motorja
Emisije hrupa ²¹			
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	112	113	114
Raven zvočne moči, zajamčena L _{WA} dB(A)	114	114	116
Nivoji hrupa ²²			
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu v dB (A)	101	100,1	101,3
Raven vibracij, a_{hv} ²³			
Ročaj, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Levi ročaj, m/s ²	4,4	11,0	9,8
Emisije izpušnih plinov (CO₂ EU V) ²⁴			

²¹ Opomba 1: Emisija hrupa v okolje, merjena kot raven zvočne moči (L_{WA}) v skladu s standardom EN 60335-2-72.

²² Opomba 2: Nivo zvočnega tlaka je naveden v skladu s standardom EN 60335-2-72. Pričakovana negotovost pri meritvi 1,5 dB(A).

²³ Opomba 3: Raven vibracij v skladu s standardom EN 60335-2-72. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s².

²⁴ Opomba 4: Ta izmerjena vrednost CO₂ je rezultat testiranja (nadrejenega) predstavnika vrste motorjev (družine motorjev) v fiksnem preskusnem ciklu v laboratorijskih pogojih in ne nakazuje ali izraža zagotovljenega delovanja določenega motorja.

CG 200	Električni	Bencin 5 KM	Bencin 9 KM
Emisije izpušnih plinov v g/kWh		757	762

Servis

Popravila izdelka



POZOR: Vse vrste popravil lahko izvajajo samo pooblaščenji serviserji.

Za hitro dobavo nadomestnih delov in preprečitev izgube časa je treba pri vsakem naročilu obvezno navesti podatke na tablici proizvajalca, ki je pritrjena na izdelek, in številko dela, ki ga je treba zamenjati.

Izjava o skladnosti

Izjava EC o skladnosti

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavlja na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Polirno in brusilno orodje
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	CG 200 z bencinskim motorjem
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2022 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/ES	»o strojih«
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"

in so pri tem v veljavi naslednji standardi in/ali tehnične
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



Izjava ES o skladnosti – z elektromotorjem

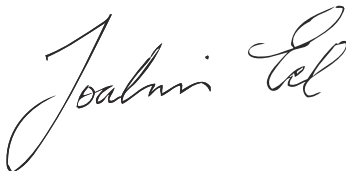
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, na lastno odgovornost izjavlja, da je rezkalnik
Husqvarna CG 200 (električna različica) od serijskih številok leta 2010 dalje (leto je jasno navedeno v besedilu na
napisni ploščici pred serijsko številko) v skladu z zahtevami DIREKTIVE SVETA:

Električni

- z dne 17. maja 2006, "ki se nanaša na stroje" 2006/42/EC
- z dne 26. februarja 2014 "v zvezi z elektromagnetno združljivostjo" 2014/30/EU
- z dne 26. februarja 2014, ki se nanaša na "električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej" 2014/35/EU
- z dne 8. junija 2011 "o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi" 2011/65/EU
- z dne 8. maja 2000 "v zvezi z emisijo hrupa v okolje, ki ga povzroča oprema, ki se uporablja na prostem" 2000/14/EC.

Uporabljeni so naslednji standardi: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11. september 2017



Joakim Ed

Globalni direktor za raziskave in razvoj

Gradbena oprema Husqvarna AB

(Pooblaščen zastopnik Husqvarna in odgovorni za tehnično dokumentacijo).



FR

1143366-50



2024-08-29